

HIVER 2019  
PRIX : 4,95 \$

En tout premier lieu pour  
le nouveau gouvernement :  
l'assurance-médicaments  
PAGE 14

Les prêts hypothécaires  
inversés peuvent vous donner  
une marge de manœuvre  
financière PAGE 20



Association nationale  
des retraités fédéraux  
National Association  
of Federal Retirees

# SAGE

**SAGE EST LA VOIX DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX**

## BÉNÉVOLE DANS L'ÂME!

Véritable dynamo, Cliff Poirier est  
un bénévole primé qui œuvre à  
Summerside, à l'Î.-P.-É.

PAGE 6



# Des économies qui vous donneront envie de vous sortir la tête par la fenêtre.



« Qui est-ce qui n'aime pas la sensation du vent dans son pelage? »



Obtenez une soumission et courez la chance de

**GAGNER  
25 000 \$<sup>†</sup>**

## Votre fournisseur d'assurance vous accorde-t-il la priorité?

À titre de membre l'Association nationale des retraités fédéraux, vous bénéficiez de taux préférentiels et d'offres exclusives pour vos assurances habitation et auto par l'entremise de Johnson – « cela vaut certes le temps de se donner la patte ».

**1 877 742.7490**

[Johnson.ca/retraitesfederaux](http://Johnson.ca/retraitesfederaux)



Association nationale  
des retraités fédéraux

**PARTENAIRE  
PRIVILÉGIÉ**

**JOHNSON**  
**ASSURANCE**

**HABITATION · AUTO · VOYAGE**

Johnson Assurance est un nom commercial de Johnson Inc. (« Johnson » ou « JI »), un intermédiaire d'assurance agréé, et la société fait affaire sous le nom de Johnson Insurance Services en Colombie-Britannique. Au Québec, les polices d'assurance habitation et automobile sont souscrites auprès de la Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances (« RSA »), qui en outre traite les demandes de règlement, et pour le reste du Canada, elles sont principalement souscrites auprès de Unifund, Compagnie d'Assurance (« Unifund »), qui elle aussi traite les demandes de règlement. Les garanties et avantages décrits s'appliquent uniquement aux polices d'assurance souscrites auprès de Unifund ou RSA. L'assurance automobile n'est pas offerte en BC, au MB ou en SK. L'assurance habitation n'est pas offerte au NU. Johnson, RSA et Unifund sont des filiales apparentées. Des critères d'admissibilité, des restrictions, des exclusions ou des frais supplémentaires peuvent s'appliquer ou varier selon la province ou le territoire. <sup>†</sup>AUCUN ACHAT REQUIS. Le concours se déroule du 1<sup>er</sup> janvier 2019 au 30 avril 2020 et est ouvert aux résidents autorisés du Canada (sauf NU) qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province/territoire de résidence et qui font partie d'un groupe reconnu de JI avec lequel JI a conclu une convention d'assurance. Un (1) grand prix de 25 000 \$ CAD est disponible. Les probabilités de gagner dépendent du nombre de participations reçues. Question d'habileté mathématique obligatoire. Règlement du concours : [www1.johnson.ca/fr/cash2019](http://www1.johnson.ca/fr/cash2019).

# RETRAITÉS FÉDÉRAUX EN 2030 : TOURNÉS VERS L'AVENIR

## JEAN-GUY SOULIÈRE

Il y a près de trois ans, j'ai rédigé un document intitulé *Regard vers l'avenir*. Il s'agissait d'une réflexion sur l'avenir de notre Association pour formuler des hypothèses sur ce qui nous attend ultérieurement.

Et il s'est transformé en carte stratégique, acceptée comme voie à suivre à l'assemblée annuelle des membres (AAM) de 2018. Il a également servi à l'élaboration du plan stratégique quinquennal qui a été approuvé à l'AAM de 2019. Soit dit en passant, les principaux partis politiques nous ont peut-être bien chipé cette approche pour leur thème des élections fédérales! Pensez à « Choisir d'avancer », ou « Plus. Pour vous. Dès maintenant. » J'exagère, bien sûr. Mais le message est limpide : nous devons nous tourner vers l'avenir.

Notre organisation doit définir ce que lui réserve l'avenir. Les organisations qui se contentent de considérer leur environnement passé et actuel auront de grandes difficultés à survivre et à s'adapter. Les magasins de détail en constituent un bon exemple.

Ceux qui ont su prévoir les changements des habitudes de magasinage et s'y adapter prospèrent. Ceux qui ne l'ont pas fait sont en voie de disparition. Ainsi, si nous voulons que Retraités fédéraux prospère, nous devons prendre les mesures nécessaires pour nous adapter aux changements qui se produiront. De là ce titre de « Retraités fédéraux en 2030 ».

Ces trois objectifs généraux ont été définis pour le plan stratégique quinquennal :

1. Défendre les intérêts supérieurs de nos membres et chercher à être reconnu comme porte-parole national respecté qui appuie une retraite sûre, saine et digne pour les retraités fédéraux et tous les Canadiens.
2. Favoriser la rétention et la croissance des adhésions.
3. Viser l'excellence organisationnelle à tous les niveaux.

Lors de la réunion du conseil d'administration de septembre, un plan opérationnel définissant les approches et les objectifs spécifiques pour chacun de ces buts a été élaboré et approuvé. Une autre étape dans l'élaboration des approches pour l'avenir a été la réunion spéciale du conseil au début de décembre à Moncton, au Nouveau-Brunswick, où les membres ont passé deux jours à discuter des nombreuses dimensions de *Regard vers l'avenir*. Les discussions ont porté sur les profils possibles de nos membres en 2030, les types de partenariats et de collaborations à forger, la meilleure façon d'offrir nos services aux membres et de répondre à leurs besoins, et les dossiers dignes d'être défendus selon les intérêts des membres. Cela nous aide grandement à élaborer d'autres approches dans les plans opérationnels subséquents.

En 2030, Retraités fédéraux sera une organisation moderne s'étant adaptée aux nouveaux retraités mieux versés en informatique et en technologie de pointe. Imaginez que notre bassin de membres compte plus de 50 % de tous les retraités de la fonction publique, des Forces armées canadiennes et de la GRC. Cela ferait de nous un acteur important et un chef de file des groupes d'aînés qui œuvrent aux enjeux préoccupants et importants pour tous les Canadiens âgés. Nous serions l'organisation



Jean-Guy Soulière, président de l'Association nationale des retraités fédéraux.

que consulteraient les politiciens et les représentants du gouvernement. Structurée pour répondre aux besoins de ses membres, notre organisation compterait assez de bénévoles pour atteindre ses objectifs. Mais, surtout, elle réussirait à protéger notre régime de pension et nos autres prestations, comme celles du Régime de soins de santé de la fonction publique. Notre plan stratégique, notre plan opérationnel et notre planification nous y conduiront avec succès.

Nous tourner vers l'avenir ne signifie pas que nous oublions notre raison d'être, qui est la protection de nos pensions et de nos prestations, à titre de retraités fédéraux. Cela signifie que nous tirons parti de la solide assise bâtie par l'Association au fil des ans depuis sa création en 1963.

Dans le prochain numéro de *Sage*, je parlerai des récentes élections fédérales et de leurs répercussions sur notre Association et sur nos enjeux. En attendant, je souhaite à tous nos membres de bonnes fêtes de fin d'année et un Joyeux Noël à ceux qui les célèbrent. La nouvelle année s'annonce difficile, mais elle offrira aussi à Retraités fédéraux l'occasion de réaliser son plein potentiel. ■





# SAGE

SAGE EST LA VOIX DE RETRAITÉS FÉDÉRAUX

## ÉDITEUR

Andrew McGillivray, directeur des communications, du marketing et du recrutement

## RÉDACTRICE EN CHEF

Gail J. Cohen

## GESTIONNAIRE DES PUBLICATIONS

Karen Ruttan

## COORDONNATEUR À LA RÉDACTION ET À L'ÉDITION

Alex Charette

## COLLABORATEURS

Nancy MacPhee, donalee Moulton, James Munson, Michael McKiernan, Jim Middlemiss, Jessica Searson, Murray Brewster, Candace Jazvac, Patrick Imbeau

## SERVICES DE TRADUCTION

Annie Bourret, Sandra Pronovost, Lionel Raymond

## INFOGRAPHIE

The Blondes – Branding & Design

## IMPRESSION

Dollco Printing

## COMITÉ CONSULTATIF DE RÉDACTION DU MAGAZINE SAGE

Roy Goodall, Rick Brick, Cynthia Foreman, James Nicholson, Megan Williams

Pour écrire à la rédactrice en chef ou pour communiquer avec l'Association nationale des retraités fédéraux :

865 chemin Shefford, Ottawa ON K1J 1H9  
sage@retraitesfederaux.ca

Le magazine Sage est publié sous licence. Publication n° 40065047 ISSN 2292-7174

Les exemplaires non distribués doivent être retournés à l'adresse suivante :

Association nationale des retraités fédéraux  
865 chemin Shefford, Ottawa ON K1J 1H9

Pour les abonnements ou toute information à des fins publicitaires dans Sage, composez le 613.745.2559, poste 300

Prix au numéro : 4,95 \$

L'abonnement annuel pour les membres est de 5,40 \$ et est inclus dans l'adhésion à l'Association. L'abonnement annuel pour les non-membres est de 14,80 \$. Les non-membres peuvent communiquer avec l'Association nationale des retraités fédéraux pour s'abonner.

Le contenu du magazine Sage — y compris les opinions sur les finances, d'ordre médical et sur la santé — est fourni à titre informatif seulement et ne remplace en aucun cas les conseils d'un professionnel.

## CONTENTS

### 3 MESSAGE DU PRÉSIDENT

### 5 CHER SAGE

### 6 BÉNÉVOLE DANS L'ÂME!

Véritable dynamo, Cliff Poirier est un bénévole primé qui œuvre à Summerside, à l'Î.-P.-É. **NANCY MACPHEE**

### 10 OUTILS À PRÊTER

Besoin d'un niveau laser, d'une scie à onglets, d'une meuleuse d'angle, d'un nécessaire de mise en conserve ou de matériel de camping? Il y a de fortes chances que vous puissiez l'emprunter auprès d'une bibliothèque d'outils locale **DONALEE MOULTON**

### 14 EN TOUT PREMIER LIEU, L'ASSURANCE-MÉDICAMENTS

Le pouvoir décentralisé et la collaboration nécessaire des gouvernements minoritaires donnent à l'Association nationale des retraités fédéraux la possibilité de faire progresser ses priorités **JAMES MUNSON**

### 18 FIN DE PARCOURS

De plus en plus nombreux, les divorces gris se règlent néanmoins généralement à l'amiable **MICHAEL MCKIERNAN**

### 20 INVERSER VOTRE FORTUNE

Les prêts hypothécaires inversés peuvent donner une marge de manœuvre financière aux propriétaires qui manquent de liquidités **JIM MIDDLEMISS**

### 23 INFOPENSIONS

2019 : un paysage des pensions relativement paisible **PATRICK IMBEAU**

### 24 BILAN SANTÉ

Bilan de l'année 2019 en matière de santé **JESSICA SEARSON**

### 26 LE COIN DES VÉTÉRANS

Nouvelle direction pour les vétéranes au sein d'ACC **MURRAY BREWSTER**

### 28 DÉFENSE DES INTÉRÊTS EN ACTION : DE LA BASE AU SOMMET

Les activités de la base ont été la clé d'une participation à la campagne électorale réussie **CANDACE JAZVAC**

### 30 VUE DE LA PROUE

Partir en croisière sur les voies navigables du monde présente de nombreux avantages et une perspective différente

### 32 POUR VOYAGER SANS SOUCI

### 33 LIENS INATTENDUS ENTRE LA PERTE AUDITIVE ET LES RISQUES POUR LA SANTÉ

### 35 BÉNÉVOLES RECHERCHÉS!

Possibilités de bénévolat au sein de l'Association nationale des retraités fédéraux

### 36 DERNIÈRES NOUVELLES

### 38 VOTRE SECTION EN BREF

### 42 TOUR D'HORIZON PANCANADIEN

### 44 AVIS DE DÉCÈS

### 45 NOUS SOMMES À VOTRE SERVICE!

PHOTO DE COUVERTURE : Cliff Poirier. Photo : Nancy MacPhee

## CHER SAGE

Continuez à nous envoyer des lettres et des courriels! Adresse postale :

Association nationale des retraités fédéraux  
865 chemin Sheppard  
Ottawa (Ontario) K1J 1H9

Adresse électronique :  
sage@retraitesfederaux.ca

*Les lettres ont été révisées pour respecter la grammaire et l'espace alloué.*

*Cf. : Élections 2019 : Propos des chefs de parti, automne 2019*

Vous avez oublié de reconnaître le cinquième parti fédéral légitime du pays, le Parti populaire du Canada. Vous auriez dû inclure son leader Maxime Bernier dans cette discussion! Vous avez choisi d'inclure un séparatiste québécois dans cette discussion! Je me demande pourquoi vous avez choisi d'ignorer Maxime. J'espère que mon organisation impartiale ne joue pas le jeu des médias de masse « ignorer, ignorer, ignorer et peut-être qu'il disparaîtra », pour que les gens ne soient pas informés? Je suis déçu.

Bert Eggens, Abbotsford, Colombie-Britannique

*Nous avons choisi d'interviewer les chefs des cinq principaux partis politiques fédéraux du Canada. Au moment de la publication, le Parti populaire du Canada se classait au sixième rang.*

J'ai lu avec intérêt votre section sur les élections de 2019.

J'ai été complètement ébranlé par les non-réponses du chef conservateur Andrew Scheer. Aucun plan sur un régime d'assurance-médicaments, la sécurité du revenu pour les aînés (continuer à les faire travailler!), la protection des pensions à prestations déterminées ou pour les vétérans. Il a promis un ministre de second rang pour les aînés, sans jamais en mentionner les tâches.

Scheer ne semble avoir aucune compréhension ou empathie pour les questions soulevées par Sage. À l'évidence, il n'est pas prêt pour le poste de premier ministre.

Bryan Corbett, St. Albert, Alberta

La question posée dans le numéro du printemps sur la publicité relative à la marijuana est intéressante. Ma femme (infirmière urgentiste avec 35 ans d'expérience) et moi venons de discuter de cette question. Nous sommes en faveur de continuer à diffuser autant d'informations factuelles que possible sur les avantages de l'utilisation du *pot* sous ses nombreuses formes pour les aînés. Le fait de vivre en Nouvelle-Écosse avec un pourcentage aussi élevé de retraités fédéraux offre une possibilité sur cette question. Nous sommes d'avis que la crédibilité de votre magazine contribuera grandement à découvrir la vérité sur l'utilisation du *pot* sous toutes ses formes, en particulier au sein de notre groupe démographique. En tant que groupe, nous ne sommes généralement pas informés des nombreux avantages de l'utilisation du *pot*. Il serait, à notre avis, d'une valeur incommensurable pour notre communauté d'avoir accès à de l'information factuelle.

John M. Cody, colonel (à la retraite)  
Dartmouth, Nouvelle-Écosse

*Nous prévoyons publier d'autres éditoriaux à ce sujet dans les prochains numéros.*

*Cf. : Belles photos de vacances : Comment immortaliser le moment présent, tout en le vivant pleinement, automne 2019*

Je donne des conférences sur la photographie de voyage depuis des années et je suis en désaccord avec presque tous les conseils donnés dans cet article. En voyage, mon plus grand bonheur est de prendre des clichés et je ne peux pas m'imaginer sauter une journée et regarder les autres photographier un endroit magnifique.

Au lieu de prendre note de ce que vous voyez, sentez, goûtez, touchez, et ainsi de suite, comme le recommande votre article, donnez-vous le défi de faire de même avec des photos. Une telle variété est la clé d'un ensemble intéressant de photos à montrer à vos amis.

Je recommande également aux gens de prendre beaucoup de photos au cas où cette prise de vue parfaite serait en fait légèrement floue ou pour essayer d'autres réglages de l'appareil. Je suis contre le fait de ne pas passer du temps à revoir vos photos. En fait, il est judicieux de les revoir à basse lumière, quelques minutes avant de partir, alors qu'il est encore temps de reprendre une ou deux photos imparfaites.

Avec quelques conseils, vous pouvez prendre des photos phénoménales à partir d'un véhicule en mouvement. Pourquoi ne pas immortaliser de superbes paysages? Quand il s'agit de photos de vacances, la modération n'a pas meilleur goût. En « avoir plus » vous donne plus d'options au retour à la maison. Il ne m'arrive jamais de penser que je ne profite pas de l'expérience en temps réel et j'en profite certainement à maintes reprises à mon retour, si j'ai des photos uniques et claires.

Lynda Buske

## Avis à tous les membres de Retraités fédéraux

Le montant de 5,40 \$ de votre cotisation annuelle représente le paiement de votre abonnement au magazine Sage.

(4 magazines par an, à 1,35 \$ le numéro)



Association nationale  
des retraités fédéraux

National Association  
of Federal Retirees

# BÉNÉVOLE DANS L'ÂME!

Véritable dynamo, Cliff Poirier est un bénévole primé qui œuvre à Summerside, à l'Î.-P.-É.

NANCY MACPHEE



Photo : Nancy MacPhee

En 30 minutes, de nombreuses personnes traversent le hall d'entrée du complexe des sports et loisirs de Summerside, à l'Île-du-Prince-Édouard. La plupart s'arrêtent à une table où un homme local bien connu est assis. Elles lui disent bonjour, lui font une blague, lui sourient ou le saluent de la main en rendant à la piste de marche, à la piscine, au gymnase, à l'aréna ou à une réunion au Centre des congrès des vétérans.

La Place Credit Union est un deuxième foyer pour l'homme assis à cette table, que les 15 000 résidents de cette ville connaissent et reconnaissent. Membre de Retraités fédéraux toujours présent et apparemment partout, Cliff Poirier fait partie du décor citadin, encore que sa célébrité à Summerside soit unique.

Cliff est bénévole, et l'un des plus dévoués dans une ville reconnue pour son bénévolat. Quand le théâtre Harbourfront présente un spectacle, Cliff est là. Tout près, au Centre des loisirs Silver Fox, Cliff arbitre les matchs de curling, vend des billets de tirage et donne un coup de main à la cuisine. À la Place Credit Union, Cliff se trouve souvent à la porte de

l'aréna Eastlink pour prendre des billets ou surveiller la foule pendant une partie de hockey ou un concert très couru. Durant la saison des impôts, il prépare d'innombrables déclarations de revenus gratuitement, pour les aînés, les personnes à faible revenu, les nouveaux arrivants et les gens qui n'ont pas les moyens de le faire.

Bénévole fiable et recherché, Cliff est tenu en grande estime et respecté à Summerside. « Travailleur, énergique et dévoué, servir les autres et sa communauté lui tient à cœur, et il a un sens aigu du véritable esprit de bénévolat », lance Kieran Keller, directeur général du théâtre Harbourfront. « Il a toujours

été quelqu'un qu'on pouvait appeler à l'improviste, à condition de pouvoir l'attraper entre ses nombreux autres engagements. »

Au cours des 24 dernières années, Cliff a été un rouage essentiel de l'appareil bénévole de Summerside. « À mon avis, dans son univers, Cliff fait ce qu'il adore », observe Robbie Rankin, directeur des événements et des services généraux de la Ville de Summerside.

M. Rankin a d'abord travaillé avec Cliff alors qu'il était directeur général au Silver Fox, puis dans ses fonctions actuelles à la Ville. « On peut se tourner vers Cliff Poirier pour n'importe quoi. Il ne refuse jamais », précise M. Rankin. « Il fait tout, de couper des carottes



à assumer le rôle de représentant officiel d'un événement de Curling Canada. Dans le monde du bénévolat, il excelle. »

Surplombant le détroit de Northumberland sur la rive sud de l'Île-du-Prince-Édouard, Summerside est réputée pour son esprit communautaire et l'organisation d'événements, une réputation fondée en grande partie sur le bénévolat, de dire le maire Basil Stewart. En 2019, l'Alliance canadienne du tourisme sportif a retenu la ville dans son palmarès des dix meilleures villes comptant moins de 50 000 habitants pour le sport et l'organisation d'événements. Le tourisme sportif attire chaque année plus de 15 000 visiteurs dans la ville. Comme l'affirme le slogan de Place Credit Union, « Tout se passe ici. »

À l'exception d'un mandat de quatre ans, M. Stewart est maire de Summerside depuis 1985. Il a observé des bénévoles lors d'innombrables événements. D'habitude, s'esclaffe-t-il, Cliff s'y trouve, pour donner un coup de main. « Chaque fois qu'on annonce une réception ou un événement, que ce soit le mois suivant ou l'année prochaine, les bénévoles commencent à se manifester. Quant à Cliff, aucun besoin de le contacter : vous pouvez compter sur lui pour aider. C'est l'un des meilleurs. »

Cliff a grandi dans la petite communauté rurale de St. Nicolas, sur l'Île-du-Prince-Édouard, dans une famille de trois enfants avec une mère au foyer et un père pêcheur et agriculteur. Après son secondaire, il a travaillé pour le plus important détaillant de la région, Holman's, puis a été gestionnaire pendant 10 ans chez Crédit Trans Canada. Par la suite, il est entré dans la fonction publique fédérale, d'abord à titre de conseiller en emploi, mais ce travail l'ennuyait. Ensuite muté à l'assurance-chômage, il y a occupé un poste de conseiller en chômage jusqu'à sa retraite à 51 ans. Il aimait ce travail qui, selon lui, l'a aidé à cultiver son désir de redonner à sa communauté. « J'aidais les gens, ceux qui avaient des problèmes, comme ceux qui avaient quitté leur emploi », se souvient Cliff.

À la fin des années 80, Cliff a aidé les personnes touchées par la fermeture de la Base des Forces canadiennes de Summerside

et, des années plus tard, celles qui ont subi les mises à pied massives après la construction du pont de la Confédération. « Je leur ai parlé et je les ai aidés à établir un calendrier pour savoir quand présenter une demande d'assurance-chômage et quel était le meilleur moment pour le faire, afin qu'elles ne perdent aucune prestation. Beaucoup n'avaient pas d'autre emploi qui les attendait », précise Cliff. « Les temps étaient très durs. Mais lorsque je rencontrais des gens, ils m'étaient très très reconnaissants du fait que je prenne le temps d'établir leur plan financier pour eux. »

Comme il a également été conseiller en emploi pour des employeurs de la région, il a parfois travaillé pour un employé et son ancien employeur. C'est là que la diplomatie, la pondération et l'entregent qui caractérisent Cliff ont brillé. « Ce fut un défi, mais je suis et j'ai toujours été sociable », ajoute-t-il. « J'aime vraiment parler aux gens et essayer de les aider. »

Au cours de ses dernières années comme fonctionnaire fédéral, Cliff a commencé à faire du bénévolat dans le cadre du Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt de l'Agence du revenu du Canada. « C'est probablement l'une de mes activités les plus valables. Vous aidez les gens qui n'ont ni l'argent ni les moyens d'utiliser un professionnel pour déclarer leurs impôts. Nous offrons un comptoir où nous faisons les déclarations d'impôt des aînés, des personnes à faible revenu, des étudiants et des immigrants », dit-il. « Il est vraiment très satisfaisant de les voir repartir en sachant qu'ils ont bien fait leur déclaration. » Il dirige le programme de Summerside depuis 24 ans.

Lorsque Cliff a pris sa retraite le 31 mars 1996, il a décidé qu'il donnerait librement de son temps où — et quand — cela serait nécessaire. Il est immédiatement devenu membre de la Section de Summerside de l'Association nationale des retraités fédéraux et en est le président actuel. « Je ne l'ai jamais regretté. J'ai toujours aidé les personnes ou les organisations qui ont fait appel à moi », précise-t-il, alors qu'il a maintenant 75 ans.

Au théâtre Harbourfront, il a accepté des billets à la porte, il a été barman, placeur

et a mené des collectes de fonds, dont des ventes de débarras, des tirages et des petits déjeuners aux crêpes. Le théâtre communautaire de 520 places a besoin de huit à douze bénévoles chaque soir. Et, avec seulement 16 employés à temps partiel et à temps plein, les bénévoles sont essentiels. M. Keller mentionne que Cliff a joué un rôle essentiel dans le recrutement d'autres bénévoles, tout en contribuant à la planification et à la coordination des comités du théâtre. « Au fil des ans, surtout avant l'arrivée des listes de courriels, il a passé d'innombrables heures au téléphone à planifier les activités de ses collègues bénévoles, s'assurant ainsi que nos événements avaient le personnel nécessaire et n'acceptant jamais un refus comme réponse », souligne-t-il.

« On peut se tourner vers Cliff Poirier pour n'importe quoi. Il ne refuse jamais. Il fait tout, de couper des carottes à assumer le rôle d'officiel en chef d'un événement de Curling Canada. Dans le monde du bénévolat, il excelle. »

— Robbie Rankin

À la Place Credit Union, un carrefour avec des activités sept jours par semaine qui présente le match hebdomadaire de la Ligue de hockey junior des Maritimes mettant en vedette l'équipe Summerside Western Capitals du concessionnaire D. Alex MacDonald, chacun des 26 matchs de la saison régulière attire plusieurs centaines de partisans et nécessite au moins 15 bénévoles. Un concert avec des artistes de renom dans l'aréna Eastlink de l'établissement, comme Elton John ou Sting, nécessite de 45 à 50 bénévoles. On y tient aussi des réunions, des congrès, des



Photo : Gordon Lapp/Centre des loisirs Silver Fox

Lorsqu'il s'agit d'aider le Centre des loisirs Silver Fox, un organisme à but non lucratif, Cliff Poirier accepte n'importe quelle tâche.



Photo : Steve Grant/Retraités fédéraux

Le président de Retraités fédéraux, Jean-Guy Soulière (à g.), remet à Cliff Poirier le Prix national du bénévolat 2019 de l'Association.

dîners-bénéfices, des tournois de hockey, des événements sportifs et bien d'autres activités. « Sans les bénévoles, il serait presque impossible d'organiser nos événements », mentionne M. Rankin, ajoutant que Cliff est l'une de ses personnes-ressources. « Chaque fois que j'envoie un courriel demandant des bénévoles, Cliff répond "oui" ou "bénévolat déjà prévu ailleurs". »

Pour ce qui est des distinctions et des prix qu'il a remportés pour son bénévolat, y compris le prix du bénévole de l'année de Summerside, le prix Eddie Laughlin Memorial Person pour son travail au sein du comité de financement de la paroisse de Miscouche et la médaille de la souveraine pour bénévolat

décernée par le lieutenant-gouverneur, Cliff demeure modeste. En juin 2019, il a reçu le Prix du bénévolat de l'Association nationale des retraités fédéraux. Pour lui, cette distinction nationale a représenté un grand honneur dont il tire fierté. « Vous ne le verrez et ne l'entendrez jamais dire "J'ai accompli tout cela" », enchaîne M. Rankin. « Ce n'est pas son genre. »

Cliff n'aime pas parler de lui. Humble et visiblement embarrassé d'évoquer son bénévolat, il minimise souvent sa contribution à sa communauté. « J'estime qu'on a besoin d'un chef. Et ce chef, ou moi, ne devrait vraiment pas se vanter de ce qu'il fait. Le chef assume un rôle, c'est sa fonction », explique-t-il. « J'ai joué ce rôle à maintes reprises, j'aiderai en donnant du travail à certaines personnes et je m'attends à ce qu'elles réalisent ces tâches du mieux qu'elles le peuvent. »

Cliff consacre la plus grande partie de son bénévolat à sa passion, le curling. Son dévouement lui a valu une place au Temple de la renommée du curling de l'Île-du-Prince-Édouard comme bâtisseur dans ce sport. En 2014, Sport PEI a nommé Cliff officiel de l'année, pour sa contribution au curling dans la province.

Lorsque Summerside a été l'hôte d'un tournoi du Grand Chelem de curling en 2014, Cliff a été la première personne à se porter volontaire pour aider. Lorsque la ville a accueilli Road to the Roar en 2017, il s'est porté non seulement volontaire, mais a aussi travaillé avec Curling Canada pour planifier

l'événement. « Il est resté ici du matin au soir pendant dix jours d'affilée. Pour l'événement de curling à lui seul, il a probablement consacré 400 ou 500 heures de bénévolat avant et pendant l'événement », se souvient M. Rankin. Il était responsable des bénévoles et a trouvé 150 bénévoles pour travailler à cet événement. Il a tout fait : frapper à leur porte et les inciter à faire du bénévolat, établir leur horaire, ainsi que déterminer où ils devaient être, à quelle heure ils devaient y être et leurs tâches.

Au Silver Fox, le club de curling de la ville, Cliff fait du bénévolat durant les tournois et les événements provinciaux, régionaux et nationaux. « Je donne habituellement un coup de main à chaque événement provincial. J'ai aussi travaillé à plusieurs événements nationaux, des tournois du Chelem et des événements mondiaux », précise-t-il. « La plupart du temps, je suis arbitre. »

Cliff est aussi un fervent curleur, un sport qu'il a commencé après sa retraite. Dès que la glace a été prête cet automne, il lançait des pierres. « Je fais du curling quatre fois par semaine, en tout cas j'essaie », dit-il avec un petit rire.

Il trouve gratifiant de voir les jeunes curleurs adopter ce sport et il est fier de pouvoir jouer un petit rôle. « J'essaie de rencontrer les entraîneurs et les athlètes juniors pour leur enseigner les règles, non seulement cela, mais aussi l'esprit sportif qui fait partie de l'étiquette. Il est très, très satisfaisant qu'un athlète sur la glace, un jeune enfant, vous dise "Vous m'avez enseigné ça". C'est très gratifiant. »

Rod MacDonald, qui a remporté de nombreux titres provinciaux de curling, connaît Cliff depuis plus de 40 ans et fait du curling au Silver Fox. « Dans les nombreuses décisions qu'il a prises au fil des ans à titre d'officiel en chef, Cliff a toujours pris des décisions justes », indique M. MacDonald. « À mon avis, Cliff aime tout simplement s'occuper, rencontrer des gens et faire de sa communauté un endroit où il fait bon vivre. Si vous avez besoin d'un bénévole qui donnera 110 % de son temps, adressez-vous à Cliff Poirier. »



Amy Duncan, directrice générale de la P.E.I. Curling Association, a rencontré Poirier pour la première fois lorsqu'elle a commencé à travailler à l'association en 2010. « Dans mon expérience, Cliff accepte pratiquement tout ce qu'on lui demande. Il donne un coup de main pour pratiquement tout ce qui se passe au club. Au niveau provincial, il a été officiel, anime des ateliers de formation des officiels, aide à revoir les règles du jeu, a été représentant de club au conseil d'administration et aide quand on le lui demande. Cliff fait du bénévolat parce qu'il a très bon cœur et qu'il aime vraiment redonner à la communauté qui l'entoure. »

Le Silver Fox abrite également le club de yacht et la marina de la ville, accueille des événements communautaires, des collectes de fonds, des banquets, des mariages et des comédies musicales, tout en offrant des salles de réunion, un restaurant et des programmes de voile et de curling juniors. « Nous organisons des centaines d'événements par an. Nous avons 50 employés et probablement près de 100 bénévoles », dit Gordon Lapp, directeur général. « Sans bénévoles comme Cliff, nous n'arriverions jamais à fonctionner. »

Cliff accepte n'importe quelle tâche — servir de la nourriture, éplucher les pommes de terre et recueillir des fonds — pour que le Silver Fox, qui est à but non lucratif, demeure viable. « Il passe probablement plus d'heures ici que n'importe quel autre bénévole, c'est sûr. Et plus d'heures que bien des employés », ajoute M. Lapp, précisant que, durant l'hiver, Cliff est au Silver Fox presque tous les jours, pour jouer au curling ou ses fonctions d'officiel. « Chaque fois qu'on organise un tournoi, soit deux fois par mois pendant plusieurs mois, il fait quelque chose ici. »

L'engagement, l'enthousiasme et l'énergie de Cliff émerveillent M. Lapp. « Je pense juste qu'il y prend plaisir. Il est à la retraite, il a le temps et il semble avoir l'énergie. Il a plus d'énergie que la plupart des gens », dit-il en riant. « C'est un superbe ambassadeur pour ce club, cette communauté et toutes les organisations auxquelles il appartient et qu'il appuie. »

Pour Cliff, le bénévolat est synonyme d'épanouissement. « On le fait parce qu'on aime cela. C'est pour ce sentiment de satisfaction, pas nécessairement des remerciements ou une récompense. »

Lorsqu'on lui demande s'il est ambassadeur de sa ville, la réponse de Cliff se fait un peu attendre. « Je l'espère bien, vraiment. J'espère être un ambassadeur dans tous mes engagements. J'aime les gens. J'aime enseigner aux gens. Vraiment, j'aurais dû probablement être enseignant. Mais le sort en a décidé autrement. »

Durant ses temps « libres », Cliff aime faire des mots croisés sur son iPad ou jardiner. « J'ai un très grand jardin sur mon terrain. C'est très très relaxant. On jardine à son propre rythme. On le fait parce qu'on aime cela. Ce n'est pas du travail. Quand on est dehors, c'est la détente totale. » Fidèle à lui-même, il a trouvé une façon de convertir sa passion pour le jardinage en bénévolat. En tant que membre du club de jardinage local, il aide à entretenir les jardins thérapeutiques du deuxième plus grand établissement de soins de santé de la province, l'hôpital Prince County de Summerside.

Cliff n'est pas du genre à prendre des vacances. Il a passé quelques hivers en Floride, mais il trouvait le temps long et s'ennuyait. Il a même essayé de faire du bénévolat pendant ses vacances. « Ils m'ont rejeté », s'esclaffe-t-il. « Je n'allais pas rester assez longtemps. Ils ne voulaient pas me former. »

À 75 ans, il n'a ni l'intention ni le désir de ralentir. « Je suis célibataire et je fais ce que je veux quand je le veux. » Comme il le fait depuis plusieurs années, Cliff a récemment concilié le bénévolat et un poste temporaire de coordonnateur de l'automatisation dans la circonscription d'Egmont à la veille des élections fédérales de l'automne.

Compte tenu des nombreuses demandes de bénévolat, comment Cliff s'y prend-il pour tout garder en tête et choisir l'établissement ou l'organisme qu'il veut aider? « On prend un engagement à la première demande et on le respecte. Les choses sont ainsi. Je ne peux pas les laisser en plan. »

Tous les matins, il vérifie son agenda pour voir où il va ce jour-là. Souvent, il fait du bénévolat de 7 h à 23 h. Il ne semble jamais se fatiguer, tirant son énergie en aidant les autres, buvant un café par jour et ne dormant en moyenne pas plus de six heures par nuit. Dormir plus longtemps le rend léthargique et paresseux le lendemain.

Même le cancer ne l'a pas ralenti. Diagnostiqué à la fin de 2018 d'un cancer de la gorge, Cliff a été opéré en janvier 2019. La durée de son rétablissement était sa plus grande préoccupation, parce qu'il s'était engagé à participer à un tournoi de curling à la mi-février. Quelques semaines à peine après cette opération envahissante, il s'est rendu à Liverpool, en Nouvelle-Écosse, pour participer aux Championnats du monde juniors de curling de 2019.

Alors, pourquoi n'a-t-il pas ralenti pour profiter de sa retraite? « Si vous étiez actif au travail, vous le demeurerez à la retraite. Les gens qui n'allaient au travail que pour travailler et sans plus sont ceux qui ne font rien maintenant. C'est comme ça », souligne-t-il.

Il espère que d'autres retraités fédéraux suivront son exemple et ressentiront son contentement en redonnant à leur communauté. Mais le recrutement de bénévoles pour la Section de Summerside peut être difficile, admet-il. Comme sa section compte environ 600 membres, il encourage les retraités à donner un coup de main. Cliff a été l'agent d'entraide de sa section, l'agent des prestations de santé des membres et, au cours des dernières années, le président. « Si les gens n'occupent pas les postes bénévoles cruciaux, nous ne pourrions pas avoir d'organisation locale. »

La Section de Summerside se réunit quatre fois par année et organise des activités sociales et des dîners. Pendant la récente élection fédérale, elle a organisé un débat avec les candidats.

Selon Cliff, le bénévolat le maintient en santé et lui permet de rester jeune de cœur. C'est pourquoi il encourage les autres à faire du bénévolat. « Ça fait le plus grand bien. » ■



# OUTILS À PRÊTER

Besoin d'un niveau laser, d'une scie à onglets, d'une meuleuse d'angle, d'un nécessaire de mise en conserve ou de matériel de camping? Il y a de fortes chances que vous puissiez l'emprunter auprès d'une bibliothèque d'outils locale

**DONALEE MOULTON**

En 2014, la «déesse des outils» Bettina Vollmerhausen a cofondé la Bibliothèque d'outils d'Ottawa.



Pour beaucoup d'entre nous, les bibliothèques évoquent des tables surchargées de documents, des spectacles de marionnettes mettant des animaux en vedette, et des livres. Des piles et des piles et des piles de livres. Aujourd'hui, pour de nombreux bibliophiles, il faut ajouter à cela des ressources d'un tout nouveau genre, allant des grattoirs à peinture aux ciseaux à bois plats en passant par les alésoirs en spirale pour tuyaux, à l'intention d'une génération toute récente de styles de vie et d'apprentissage.

Aux bibliothèques traditionnelles de livres et d'apprentissage se greffent désormais des bibliothèques d'outils, un phénomène né aux États-Unis il y a plus de 40 ans et qui gagne en popularité au nord du 49<sup>e</sup> parallèle. Comme leurs homologues plus livresques, les bibliothèques d'outils reposent sur une philosophie de partage des ressources pour le mieux-être des individus et des communautés. Le partage et l'utilisation de ces ressources s'inscrivent également dans la tendance environnementale. Contrairement aux bibliothèques traditionnelles, bon nombre des 14 bibliothèques d'outils du Canada sont gérées par des bénévoles ou dépendent beaucoup d'eux pour garder les portes ouvertes, donner les ateliers et entretenir les « stocks ».

Bettina Vollmerhausen a cofondé la Bibliothèque d'outils d'Ottawa en 2014. Mais ce qui l'a incitée à se rendre dans les bibliothèques locales pour voir si elles voulaient être le fer de lance de l'initiative (et elles ne le voulaient pas) ou planifier un boniment — lequel s'est avéré gagnant — pour demander une micro subvention auprès d'un groupe local n'était pas une passion pour les outils. L'environnement la motivait. « J'estime la situation grave », lance-t-elle, évoquant les changements climatiques et les crises qu'ils provoquent. Le partage des outils est respectueux de l'environnement, souligne-t-elle. « Les outils coûtent très cher à l'achat On les utilise pour un projet ou deux, et c'est fini. »

Tout comme le partage d'un vélo ou d'une voiture avec d'autres personnes dans le cadre d'un programme de covoiturage, le partage d'outils reflète un désir d'être à la fois pratique et économe. Même si certaines



La Bibliothèque d'outils d'Ottawa offre des ateliers, un espace de travail à louer, un grand éventail d'outils et beaucoup de soutien.

personnes travaillent constamment à un projet qui nécessite des outils d'un genre ou l'autre, la plupart des gens ont un projet qu'ils espèrent terminer. Quand c'est fait, les outils peuvent ne plus jamais servir. Rangés dans la remise, le garage ou le grenier, ils ramassent la poussière.

Clay Radcliffe, président de la Bibliothèque d'outils d'Halifax, souligne que son groupe comprend la valeur de ces outils inutilisés pour ceux qui veulent construire un patio, réparer une étagère ou bricoler un espace sécuritaire pour un chiot. « L'une des pierres angulaires de notre organisation est que nous ne voulons pas que les gens aient à acheter un article qu'ils n'utiliseront [plus]. »

Inaugurée en 2014, la Bibliothèque d'outils d'Halifax est fondée sur quatre valeurs : l'accès avant la propriété; la promotion des espaces publics; l'ouverture des portes à tous ceux qui s'intéressent aux outils et qui



Photos : Samuel Kanza



en ont besoin; et l'apprentissage à vie et le mentorat. Ces valeurs relèvent aussi du rapport humain, de la déférence et... de la conservation. M. Radcliffe explique que se rendre à un endroit pour emprunter un outil est une expérience très différente de celles de lire un mode d'emploi ou de regarder une vidéo YouTube de deux minutes.

Chaque personne qui présente à la Bibliothèque d'outils de Halifax reçoit des instructions personnelles sur la façon d'utiliser l'outil ainsi qu'une protection oculaire et auditive gratuite. « YouTube, c'est génial », ajoute M. Radcliffe, « mais cela ne se compare pas à pouvoir consulter quelqu'un ».

À Guelph, la bibliothèque d'outils a commencé comme solution d'accès, pour les jardins communautaires, aux outils dont les jardiniers ont besoin pour aménager et entretenir leurs espaces. « Nos coordonnateurs voulaient étendre cette idée à la communauté, et nous



avons commencé à prêter des outils aux membres en août 2016 », explique Stephanie Clarke, facilitatrice. « Depuis, nous comptons plus de 450 membres et avons traité près de 6 000 prêts. À ce jour, nous avons plus de 750 outils en stock. »

« Notre devise, poursuit-elle, est : "Prêter est la nouvelle façon de dépenser" ».

La variété et la richesse des ressources disponibles dans les bibliothèques d'outils du Canada sont dignes de mention. Même si le niveau et l'importance des stocks varient, les outils se classent dans de nombreuses catégories, notamment l'automobile, la métallurgie, la menuiserie et le travail du bois, sans oublier le jardinage et l'aménagement paysager. En il y a aussi des outils pour la réparation des vélos, les projets en électricité et en soudure, et la plomberie.

La diversité des possibilités convient à un vaste éventail d'utilisateurs, un élément inhérent à la portée communautaire des bibliothèques d'outils. « Notre bibliothèque est utilisée par une grande variété de membres de notre communauté, dont des étudiants universitaires, des locataires, de nouveaux propriétaires ou des retraités qui ont acheté plus petit. Nous aidons également un certain nombre de groupes de quartier et de jardins communautaires », précise M<sup>me</sup> Clarke.

Elle ajoute que la plupart des outils de la bibliothèque proviennent de dons, de ventes de succession et de ventes aux enchères, et qu'il arrive que de nouveaux outils soient parfois achetés lorsqu'il s'agit d'articles spécialisés. Et les dons sont une source importante d'outils, à laquelle les retraités peuvent contribuer. Les particuliers et les familles qui passent d'une maison à un condo et qui souhaitent que la myriade d'outils de leur ancienne remise continue de servir peuvent s'adresser à leur bibliothèque d'outils locale.

L'expertise des retraités en matière d'utilisation, d'entretien et de sécurité des outils est également inestimable. Les retraités ont souvent grandi en se familiarisant avec les outils et en mettant cette compréhension en pratique, rappelle M<sup>me</sup> Vollmerhausen. « Cette génération a des connaissances qui

sont en train de mourir. Elle a les outils et le savoir-faire pour les utiliser. » En plus de M<sup>me</sup> Vollmerhausen qui officie comme déesse des outils, la Bibliothèque d'outils d'Ottawa compte aussi un ninja des outils qui travaille à l'étage pendant les heures d'ouverture pour répondre aux questions, apaiser les inquiétudes et garantir le succès. « Bon nombre de jeunes membres ont vu quelque chose sur Pinterest, sans jamais avoir touché à une scie circulaire stationnaire », ajoute M<sup>me</sup> Vollmerhausen.

M. Radcliffe souligne que les utilisateurs d'outils expérimentés qui cherchent à acheter de l'équipement dont ils ont l'intention de faire bon usage peuvent se tourner vers la bibliothèque d'outils pour faire un essai avant de se les procurer. Et il arrive qu'ils modifient leurs plans. L'un des gagnants du prix Emprunteur de l'année de la Bibliothèque d'outils d'Halifax s'est servi de son adhésion pour utiliser des outils pour lesquels il n'avait pas de place dans un appartement. Il pensait se procurer les outils qu'il empruntait après l'achat de sa maison. Après mûre réflexion, il a conclu que l'argent réservé à l'achat de ces outils pourrait servir à des voyages et que son adhésion annuelle à la bibliothèque d'outils lui donnerait accès à toutes les ressources dont il avait besoin sans déboursier d'argent ni avoir besoin d'espace de rangement.

Les bibliothèques d'outils offrent également plus que du matériel à emprunter. Plusieurs donnent aussi des ateliers, un service indispensable. Guelph organise des ateliers pour le grand public sur la sécurité, la réparation des outils, la couture et l'agriculture urbaine. Comme bien d'autres

bibliothèques, cette bibliothèque offre aussi un café de réparation tous les deux mois. Les gens peuvent apporter des articles ménagers cassés, y compris des outils, des appareils électroniques, des vêtements et de petits appareils électroménagers, et les faire réparer par une équipe de bénévoles. « Nous offrons ce service gratuitement, afin d'éviter que des articles aboutissent dans les sites d'enfouissement. Cela aide aussi les gens à apprendre comment les objets sont fabriqués et réparés, pour qu'ils puissent essayer de les réparer eux-mêmes », explique Mme Clarke.

Bon nombre de bibliothèques d'outils prêtent aussi des articles de cuisine et de fête, des articles de sport, de l'équipement de camping, des jeux de société et bien plus encore.

Les répercussions sur les personnes qui cherchent à économiser de l'argent, à seulement accéder aux outils dont elles n'ont besoin qu'une fois et à en apprendre davantage sur les outils qu'elles utilisent sont considérables. Il en va de même pour l'impact sur l'environnement. « Ce que nous parvenons à sauver du dépotoir est inouï », indique M<sup>me</sup> Vollmerhausen. La Bibliothèque d'outils d'Ottawa accepte les vieux



La Bibliothèque d'outils de Guelph compte plus de 750 outils en stock.



Toutes les personnes qui se présentent à la Bibliothèque d'outils d'Halifax reçoivent des instructions individuelles.



outils brisés et les démonte. À ce jour, elle a détourné 1,6 tonne de métal des sites d'enfouissement locaux.

L'adhésion à une bibliothèque d'outils se veut abordable, mais les exigences de la gestion d'un organisme principalement bénévole requièrent du financement émanant de nombreuses sources. À Guelph, par exemple, les frais d'adhésion sont de 40 \$ par année, ce qui permet aux membres d'emprunter jusqu'à 10 outils à la fois pendant une semaine à la fois. « Le plus grand avantage, à notre avis, c'est l'argent économisé », dit M<sup>me</sup> Clarke. « Nos membres ont accès à un stock de plus de 20 000 \$ à peu de frais. Notre stock comprend des outils et des articles spécialisés, de tout, allant des scies, des compresseurs d'air et des articles pour traiteurs à une presse à cidre. »

La Bibliothèque d'outils d'Ottawa dispose également d'un espace de travail que les gens en appartement ou ayant peu d'espace peuvent louer à prix réduit pour travailler à des projets.

La première bibliothèque d'outils en Amérique du Nord a été fondée à Columbus, en Ohio, par la ville elle-même en 1976. De là, le concept et la réalité ont essaimé à Berkeley, à Atlanta, à Seattle et ailleurs. La toute première bibliothèque d'outils du Canada a été lancée à Vancouver, en 2011. Le mouvement s'est rapidement répandu ensuite, et il existe aujourd'hui une bibliothèque d'outils dans presque chaque grande ville canadienne. D'autres ouvrent leurs portes chaque année.

Si vous souhaitez vous impliquer, par exemple pour donner des outils, partager vos connaissances et votre expérience ou participer à un atelier, M<sup>me</sup> Vollmerhausen recommande de commencer par une visite à votre bibliothèque d'outils locale. Vous y rencontrerez l'équipe, connaîtrez ses besoins et apprendrez comment l'aider. Vous découvrirez également comment vous et votre communauté pouvez en profiter. ■

## Bibliothèques d'outils au pays

**Calgary** – [calgarytoollibrary.org](http://calgarytoollibrary.org)

**Charlottetown** – [charlottetowntoollibrary.ca](http://charlottetowntoollibrary.ca)

**Edmonton** – [edmontontoollibrary.ca](http://edmontontoollibrary.ca)

**Guelph** – [guelphtoollibrary.org](http://guelphtoollibrary.org)

**Halifax** – [halifaxtoollibrary.ca](http://halifaxtoollibrary.ca)

**Kitchener-Waterloo Library of Things** – [kwlot.ca](http://kwlot.ca)

**Montreal** – [laremise.ca](http://laremise.ca)

**Ottawa** – [ottawatoollibrary.com](http://ottawatoollibrary.com)

**Québec** – [atelierlapatente.org/bibliotheque](http://atelierlapatente.org/bibliotheque)

**St. John's** – [stjohnstoollibrary.ca](http://stjohnstoollibrary.ca)

**Toronto** – [torontotoollibrary.com](http://torontotoollibrary.com)

**Toronto Sharing Depot** – [sharingdepot.ca](http://sharingdepot.ca)

**Vancouver** – [vancouvertoollibrary.com](http://vancouvertoollibrary.com)

**Victoria** – [victoriatoollibrary.org](http://victoriatoollibrary.org)



**Vous vendez,  
vous achetez ou  
vous déménagez ?**

Association canadienne des agents immobiliers  
PARTENAIRE PRIVILÉGIÉ

**Grâce à votre adhésion à Retraités fédéraux, les membres de votre famille et vous-même êtes admissibles à ce qui suit :**

### **Une récompense monétaire**

De vos achats et ventes d'immobilier coordonnés par le programme de Retraités fédéraux et RSG.

### **Des prix garantis (réduisez le stress et économisez)**

Sur les services de déménagement. Valable pour les déménagements locaux ou à distance.

### **Une vérification de facture gratuite**

Avant de payer votre facture de déménagement.

**Découvrez les avantages de 60 ans de connaissances et d'expérience dans l'industrie!**



**Composez le 1-866-865-5504**

[www.relocationservicesgroup.com](http://www.relocationservicesgroup.com)



Pour le gouvernement minoritaire du premier ministre Justin Trudeau, l'euphorie du soir des élections doit nécessairement se transformer en coopération avec les autres partis.



# EN TOUT PREMIER LIEU, L'ASSURANCE- MÉDICAMENTS

Le pouvoir décentralisé et la collaboration nécessaire des gouvernements minoritaires donnent à l'Association nationale des retraités fédéraux la possibilité de faire progresser ses priorités

JAMES MUNSON

Photo : Carlo Allegri/Reuters

Les fonctionnaires retraités du Canada seront l'une des milliers de voix en lice pour réclamer l'attention du nouveau Parlement. Mais le pouvoir décentralisé et la collaboration incontournable habituellement caractéristiques des gouvernements minoritaires offrent à l'Association nationale des retraités fédéraux l'occasion de faire avancer ses priorités, affirme Sayward Montague, directrice de la défense des intérêts. « Il semble s'agir d'un gouvernement qui partage certaines de nos priorités et avec lequel nous pouvons continuer à travailler », a-t-elle déclaré dans les jours qui ont suivi le vote du 21 octobre.

Avant et pendant la campagne, l'Association, qui compte 176 000 membres, a exhorté les cinq plus grands partis politiques à établir une sécurité de retraite accrue, à adopter une stratégie nationale pour les aînés, à soulager les vétérans et leurs familles de leur fardeau unique lorsqu'ils quittent le service et à créer un régime national d'assurance-médicaments. Parmi ces objectifs, l'assurance-médicaments — ou une forme quelconque de celle-ci — a de bonnes chances de devenir bientôt une politique, de dire M<sup>me</sup> Montague.

Pour faire adopter les projets de loi, les 157 députés du gouvernement libéral minoritaire devront travailler avec les autres partis. Le Nouveau Parti démocratique et le Parti vert appuient également l'inclusion des médicaments au régime d'assurance-maladie. Le chef du NPD, Jagmeet Singh, dont le parti a remporté 24 sièges, et l'ex-chef du Parti vert, Elizabeth May, qui a remporté trois sièges, ont tous deux mentionné l'assurance-médicaments comme domaines potentiels de coopération après la soirée des élections.

Les conservateurs ont dit que la promesse du régime d'assurance-médicaments des libéraux pourrait mener à de nouvelles taxes atteignant 15 milliards de dollars, même si le chef Andrew Scheer avait déclaré, avant la campagne, qu'il travaillerait à combler les lacunes de la couverture. Le parti chercherait également à faire produire davantage de médicaments pour les maladies rares au Canada, avait-il dit.

Selon M<sup>me</sup> Montague, la lame de fond publique pour l'assurance-médicaments fait en sorte qu'il est impossible d'ignorer ou de retarder les choses. Les prix élevés des médicaments au Canada et les lacunes en matière de couverture sont bien connus. Au sein des économies très développées, le Canada est le seul pays dont le régime de santé publique ne couvre pas les médicaments prescrits à l'extérieur des hôpitaux.

Les dépenses en médicaments ont augmenté rapidement depuis l'avènement du régime d'assurance-maladie, passant de 2,6 milliards \$ en 1985 à 33,7 milliards \$ en 2018. Aujourd'hui, le Canada se classe au troisième rang des pays de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) où l'on paie les prix les plus élevés pour les médicaments, soit 25 % de plus que la médiane de l'OCDE.

Environ 20 % des Canadiens disposent d'une couverture inadéquate, voire inexistante, et paient leurs médicaments de leur poche, d'après le rapport d'un conseil consultatif fédéral publié plus tôt cette année. Selon l'Institut canadien d'information sur la santé, les personnes âgées ressentent particulièrement la pression, car on leur prescrit plus de médicaments à mesure qu'elles vieillissent.

L'Association surveillera la façon dont les parlementaires décident de financer un régime d'assurance-médicaments et son incidence sur les aînés, précise M<sup>me</sup> Montague. Par exemple, les gens pourraient se retrouver avec une couverture moindre si, en réaction au programme public, les régimes privés d'assurance-médicaments sont réduits ou éliminés et que le régime public se révèle moins généreux, fait-elle remarquer.

À part l'assurance-médicaments, les prédictions sur ce qui pourrait se passer au cours de la prochaine législature constituent un jeu d'enfant.

Les principaux partis doivent encore déterminer les priorités qu'ils sont prêts à défendre et celles qu'ils peuvent négocier. Ajoutez à cela le vide des coffres de guerre électoraux et un examen de conscience postélectoral, et vous obtenez une gamme de résultats imprévisibles.

Les politiques sociales et de santé sous la rubrique d'une stratégie nationale pour les aînés — même si les partis n'utilisent pas toujours cette expression —, représentent un domaine possible de coopération. Le Canada est un pays vieillissant, où de nouveaux problèmes surgissent à mesure que la longévité augmente et que les programmes traditionnellement utilisés pour prendre soin des personnes les plus vulnérables nécessitent des révisions.

Le dernier gouvernement libéral a consacré des fonds à la santé mentale, aux soins à domicile et aux soins palliatifs, ce qui indique une reconnaissance précoce de l'ampleur du problème. Il a aussi affecté des fonds pour cibler les aînés dans sa stratégie de logement, mais le Canada n'est toujours pas prêt pour le changement démographique qui nous attend depuis 2015, lorsque le nombre d'adultes âgés a dépassé celui des enfants de moins de 15 ans, une tendance qui devrait continuer, selon M<sup>me</sup> Montague. « Des mesures ont été prises, mais nous sommes encore à mi-chemin entre l'élaboration d'une politique et de programmes d'avenir pour un Canada vieillissant et la mise en œuvre de mesures concrètes pour y faire face. »

Cette fois-ci, les libéraux ont promis 6 milliards \$ sur quatre ans pour améliorer l'accès aux médecins de famille ou aux soins primaires, établir des normes nationales pour les services de santé mentale, améliorer les

soins à domicile et les soins palliatifs, ainsi qu'un régime d'assurance-médicaments.

Le parti veut également définir la maltraitance des aînés à l'échelle nationale, et disposer de meilleures méthodes de collecte de données et d'une meilleure application de la loi à cet égard. Selon l'organisme ontarien Prévention de la maltraitance des aînés, de deux à dix pour cent des aînés sont victimes de mauvais traitements, soit entre 40 000 et 200 000 personnes en Ontario seulement.

Les conservateurs ont promis de garder un ministre des Aînés à la table du Cabinet, d'octroyer 1,5 milliard \$ pour de nouveaux appareils d'imagerie à résonance magnétique et tomographes, d'augmenter de 3 % la formule de financement du Transfert canadien en matière de santé, et de verser 15 millions \$ pour mettre en œuvre un cadre des soins palliatifs.

Le NPD a fait ouvertement campagne en faveur d'une stratégie nationale pour les aînés qui s'attaque à l'isolement, à la pauvreté, à la démence, aux mauvais traitements infligés aux aînés, au logement abordable et à l'inclusion des coûts de soins dentaires au régime d'assurance-maladie.

L'Association a revendiqué la planification d'un solide continuum de soins pour les aînés, de sorte que plusieurs de ces promesses, de même que certaines du Parti vert et du Bloc, pourraient faire avancer les choses.

Le scénario d'un gouvernement minoritaire, qui donne plus de pouvoir aux comités parlementaires et aux députés d'arrière-ban, constitue un avantage pour l'Association, qui dispose ainsi de plus de moyens pour faire avancer son programme et trouver des alliés, dit M<sup>me</sup> Montague. Plusieurs des anciens collaborateurs de notre association, dont l'ancienne ministre des Aînés et députée de Hamilton-Ouest-Ancaster-Dundas, Filomena Tassi, ainsi que les députées de Richmond Centre, Alice Wong, et de North Island-Powell River, Rachel Blaney, ont été réélus, ce qui ouvre des portes dans la nouvelle configuration du pouvoir à Ottawa, enchaîne-t-elle.

Savoir si le gouvernement minoritaire ira de l'avant avec le renforcement de la sécurité de la retraite, une priorité de l'Association qui n'a guère retenu l'attention des médias durant la campagne, demeure une inconnue importante.

Le gouvernement précédent avait présenté le projet de loi C-27, qui aurait permis aux employeurs de convertir les régimes de retraite à prestations déterminées en régimes à prestations cibles, donc de transférer le risque des employeurs aux employés et de modifier la rémunération différée déjà acquise.

Après les pressions exercées par l'Association, les libéraux n'ont jamais franchi l'étape de la première lecture pour ce projet de loi. Mais, malgré les promesses sur la mort de ce projet de loi, des bénévoles de l'Association du sud-ouest de l'Ontario ont entendu dire qu'il pourrait renaître sous une forme ou une autre, et l'Association suivra ce dossier de très près, poursuit M<sup>me</sup> Montague. Comme cette région abrite une bonne partie du mouvement syndical canadien et a subi de grosses difficultés en matière de régimes de retraite d'employeurs, la protection de la sécurité de la retraite y constitue une corde très sensible, souligne-t-elle.

D'autres types d'aide pour les retraités pourraient se traduire par une coopération entre les partis.

Les libéraux ont promis de collaborer avec les provinces pour augmenter de 25 % la prestation de survivant du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et de 10 % celle de la Sécurité de la vieillesse (SV) pour les prestataires qui atteignent 75 ans et gagnent moins de 77 580 \$.

Les conservateurs ont promis d'augmenter le crédit d'impôt en raison de l'âge de 1000 \$ et d'offrir des incitatifs aux retraités qui veulent retourner au travail.

Le NPD a dit qu'il instaurerait un délai d'un an pour les aînés qui risquent de voir leur Supplément de revenu garanti (SRG) suspendu, créerait un programme d'assurance-pension obligatoire financé par l'industrie et rendrait l'inscription à la SV et au SRG rétroactive. Il a été le seul parti à mentionner directement l'élimination des régimes à prestations cibles comme celui proposé dans le projet de loi C-27.

Les verts ont fait campagne pour remplacer de nombreux programmes pour retraités

par un revenu minimum garanti et faire passer de 25 % à 50 % le taux de remplacement du revenu cible du RPC.

Le Bloc a promis d'augmenter le revenu des aînés qui reçoivent le SRG, d'augmenter le SRG, de faciliter le retour au travail de personnes de plus de 65 ans et de réformer les pensions de vieillesse, afin de protéger les hausses de revenu des ménages.

Le NPD, le Parti vert et le Bloc ont tous promis de protéger les retraités pendant le processus de faillite des employeurs, ce qui en fait un dossier de coopération des plus clairs.

Tout comme la sécurité de la retraite, les enjeux liés aux vétérans ont reçu peu d'attention au cours de la campagne, mais ils ne manqueront pas de susciter un débat public en raison de leur gravité, de dire M<sup>me</sup> Montague. Trente-deux pour cent des vétérans éprouvent de la difficulté à réintégrer la société après le service militaire — avec une prévalence plus élevée, à savoir 42 %, chez ceux qui ont récemment mis fin à leur service, selon une enquête de Statistique Canada. Outre cela, les vétérans accusent des taux

plus élevés de problèmes médicaux comme l'arthrite et l'anxiété, tout en se disant de plus en plus insatisfaits de leur situation financière.

Les libéraux se sont engagés à créer un « service d'intervention rapide » composé de travailleurs sociaux, de conseillers en gestion de cas et d'autres intervenants, pour fournir des soins de santé mentale de haute qualité. Ils ont également promis 3 000 \$ en services de consultation gratuits avant qu'une demande de prestations d'invalidité ne soit nécessaire, une indemnité de réinstallation non imposable de 2 500 \$ pour chaque déménagement et 15 millions \$ pour de nouveaux logements abordables.

Les conservateurs ont promis un nouveau pacte militaire entre le gouvernement fédéral et les vétérans, et se sont engagés à éliminer l'arriéré des demandes de prestations de vétérans dans les 24 heures. Ils ont également déclaré qu'ils mèneraient une enquête indépendante sur les raisons pour lesquelles les membres des Forces armées ont reçu de la méfloquine, un médicament antipaludique pouvant causer de graves problèmes psychologiques.

Le NPD et le Parti vert ont promis des examens exhaustifs des prestations pour les vétérans. Le NPD augmenterait également le nombre d'agents chargés de cas des vétérans, qui passerait d'un pour 32,5 à un pour 25.

M<sup>me</sup> Montague souligne qu'aucun des partis n'a mentionné vouloir augmenter les recherches sur les femmes militaires et vétéranes et répondre à leurs besoins uniques, une priorité émergente pour l'Association. Les femmes membres des Forces armées vivent le service militaire et les blessures différemment des hommes, dont les différents risques d'exposition environnementale pendant leur service militaire. Les programmes qui existent sont généralement conçus par des hommes et pour des hommes, observe M<sup>me</sup> Montague, ajoutant que, aujourd'hui, les Forces armées comptent environ 15 % de femmes et ce pourcentage devrait atteindre 25 % au cours des prochaines années.

« Si les services et les programmes ne répondent pas aux besoins d'un quart des gens qui mettent leur vie en danger pour le Canada, nous avons un problème. » ■

## Association nationale des retraités fédéraux et Arbor Alliances

En tant que membre de l'Association nationale des retraités fédéraux, vous pouvez maintenant faire un peu plus facilement des plans plus économiques relatifs aux funérailles et au cimetière lorsque vous choisissez Arbor Memorial, la plus importante famille canadienne de fournisseurs d'arrangements.

Économisez 10 % sur les plans relatifs aux funérailles et au cimetière faits d'avance

Économies de 10%<sup>††</sup>

Économisez 5 % sur les plans relatifs aux funérailles et au cimetière faits au moment du décès.

Économies de 5%<sup>†</sup>

**PLUS! Registre familial de planification<sup>MC</sup> de la succession GRATUIT**  
**Pour planifier d'avance vos arrangements relatifs aux funérailles et au cimetière, composez le 1-877-301-8066 ou rendez-vous à ArborAlliances.ca dès aujourd'hui**



Alliances  
par Arbor Memorial



Association nationale des retraités fédéraux  
**PARTENAIRE PRIVILÉGIÉ**

<sup>†</sup> Rabais de 10 % sur les derniers arrangements planifiés à l'avance, à l'exclusion des cryptes, qui sont assorties d'un rabais de 5 % si elles sont achetées à l'avance.

<sup>††</sup> Pour les achats effectués en Ontario : rabais de 4 % sur les lotissements funéraires, les niches et les autres droits d'inhumation, à l'exclusion des cryptes hors terre. Rabais de 10 % sur tous les autres produits et services de cimetière.

Arbor Memorial Inc.



# FIN DE PARCOURS

De plus en plus nombreux, les divorces gris se règlent néanmoins généralement à l'amiable

MICHAEL MCKIERNAN

En matière de divorce, « la soixante-dizaine est la nouvelle trentaine », selon l'avocat de la famille Rick Peticca.

Un récent sondage réalisé par son cabinet torontois Shulman Law a identifié le groupe des 60 ans et plus comme le segment de sa clientèle ayant connu la croissance la plus rapide au cours de la dernière décennie, ce qui reflète le maintien de la tendance aux divorces gris que suggère le dernier examen des données de Statistique Canada sur l'état matrimonial. L'organisme a constaté que l'augmentation du nombre de couples âgés qui se séparaient avait entraîné à l'échelle nationale une hausse graduelle de l'âge moyen des parties à un divorce entre 1991 et 2008, âge qui a bondi de 35,7 à 41,9 ans pour les femmes et de 38,3 à 44,5 ans pour les hommes.

« Les gens vivent plus longtemps, mais ils se sentent plus jeunes, et la perspective de trouver un autre partenaire potentiel ne les inquiète plus autant », observe M. Peticca. « Généralement, la situation empire peu à peu au fil de nombreuses années sans que l'on s'en aperçoive. Intentionnellement ou involontairement, les relations sont négligées, jusqu'au point de rupture. »

La médiatrice torontoise Marion Korn estime que les changements sociaux découlant de la remise

en cause radicale des préjugés associés au divorce et la hausse en flèche du taux d'emploi des femmes appartenant à la génération du baby-boom constituent l'élément clé de cette tendance, qui devrait se maintenir pendant au moins les dix prochaines années. Coauteure de *When Harry Left Sally: Finding Your Way Through Grey Divorce* (2013) avec la planificatrice financière Eva Sachs, M<sup>me</sup> Korn explique que « Les bébé-boumeurs constituent une sorte de bulle, et ils traversent petit à petit cette tranche d'âge. Ils ont fait face à beaucoup de circonstances uniques qui n'existaient pas vraiment avant eux. Il s'agit également d'une génération assez nombriliste. Les milléniaux sont considérés comme la première génération égoïste, mais les bébé-boumeurs l'ont été bien avant eux. »

Même si chaque cas présente des dimensions uniques, Lynn Kaplan, une doula de Toronto qui accompagne des personnes de tous âges en instance de divorce, ou qui viennent de divorcer, tout au long de la période de turbulences qu'elles traversent sur les plans émotionnel et financier, explique que ses clients les plus âgés sont souvent des personnes dont le « nid est vide ». « Après le départ de leurs enfants, les conjoints constatent n'avoir rien de plus en commun et se demandent ce qu'ils font encore ensemble », ajoute-t-elle. « Il y a aussi le groupe des personnes qui veulent éviter les bouleversements d'un divorce alors que leurs enfants sont encore à la maison.

Une de mes clientes mariée depuis 48 ans m'a confié qu'elle savait qu'elle voulait partir alors que ses enfants étaient jeunes ». Elle souligne qu'« une fois que leurs enfants sont partis et qu'ils ont le sentiment de s'être acquittés de leurs responsabilités, ils estiment qu'il est temps pour eux de reprendre leur vie en main. »

Quel que soit leur parcours, les couples qui divorcent à un âge avancé s'intéressent généralement à des questions juridiques différentes de celles qui préoccupent les couples qui se séparent à un plus jeune âge, remarque Stéphane MonPremier, avocat spécialisé en droit de la famille à Ottawa. « Leurs préoccupations sont avant tout d'ordre financier et immobilier. L'une des choses que j'apprécie chez les clients plus âgés est l'absence des problèmes liés aux enfants comme c'est le cas pour les gens dans la vingtaine, la trentaine ou la quarantaine. »

Comme les lois d'autres provinces et territoires canadiens, la *Loi sur le droit de la famille de l'Ontario* exige le partage de la richesse accumulée entre la date du mariage et la date de séparation. Habituellement, le conjoint au patrimoine net le plus élevé effectue alors un paiement de péréquation au profit de l'autre.

Il n'est pas évident de démêler l'entrelacs des actifs cumulés pendant des dizaines d'années, mais M. MonPremier affirme que cela n'a rien de comparable aux conversations houleuses en cas de désaccord sur la garde des enfants.

« Les jeunes couples s'invectivent et s'insultent copieusement », mentionne-t-il, avant d'ajouter que les divorces initiés plus tard dans la vie ont tendance à prendre une tournure plus amicale. « En vieillissant, les gens me semblent un peu plus sages et bien plus indulgents. Ils ont une bien meilleure capacité à prendre du recul sur les choses. »

Aux personnes tentées de donner suite à l'amertume que suscite la rupture en campant sur leurs positions et en se battant pour défendre le moindre de leurs droits, aussi petit soit-il, M<sup>me</sup> Korn n'a qu'un conseil : évitez de le faire. « Le moment est très mal choisi pour entamer un divorce très conflictuel, parce que vous n'aurez pas le temps de remplacer tous vos biens. Engloutir des sommes folles en frais d'avocats revient un peu à brûler son argent. Au bout du compte, vous avez déjà accumulé la majeure partie de votre patrimoine et vous en aurez besoin dans les années à venir. C'est pourquoi je dis aux adultes dont les parents se séparent que la meilleure chose qu'ils puissent faire est de les soutenir plutôt que de remuer le couteau dans la plaie. »

D'autres formes de règlement des différends, comme le droit familial collaboratif et la médiation, sont populaires auprès des divorcés plus âgés qui recherchent une option moins conflictuelle et ne souhaitent pas se livrer une guerre sans merci devant un tribunal, selon M<sup>me</sup> Sachs, coauteure de M<sup>me</sup> Korn. M<sup>me</sup> Sachs affirme aussi que les règlements négociés favorisent le maintien d'une relation fonctionnelle et continue entre anciens conjoints dont les liens ne sont pas si faciles à rompre. « Quand il y a des enfants et des petits-enfants, on souhaite honorer la dynamique familiale », enchaîne M<sup>me</sup> Sachs. « Les gens veulent mettre fin à la relation de manière à gagner et à conserver le respect de leurs enfants ».

M<sup>me</sup> Kaplan explique que, en tant que conseillère conjugale, elle consacre une grande partie de ses efforts à préparer ses clients à encaisser les chocs émotionnels qu'ils pourraient recevoir de sources inattendues à la suite de leur décision de se séparer. « Les gens pensent que c'est facile pour les enfants adultes. Mais, d'une certaine façon c'est plus difficile, parce qu'ils ont vu leurs parents ensemble pendant plus longtemps », remarque-t-elle. « Il faut donc déterminer qui peut voir les petits-enfants et quand, et qui peut être dans la même pièce avec qui

et à quelle fête. Les enfants adultes peuvent se sentir coupables et déchirés lorsqu'ils essaient de comprendre ces problèmes qui sont tout nouveaux pour eux. »

Les pensions constituent un autre volet étonnamment émotionnel des divorces gris, signale M<sup>me</sup> Korn. Certains conjoints sont surpris de découvrir que les régimes à prestations déterminées, de même que les REER et autres placements, sont assujettis à la péréquation au même titre que les voitures, les chalets et d'autres biens. « Aux yeux de la personne qui a cotisé, sa pension revêt un caractère spécial en raison des efforts qu'il lui a fallu pour la cumuler », observe M<sup>me</sup> Korn. « Pour certaines personnes, elle est tout aussi importante sur le plan affectif que la maison familiale ou le chalet. » Et, pour de nombreux employés fédéraux de longue date, le poids financier de la pension peut facilement égaler ou dépasser celui des biens immobiliers du couple, ajoute-t-elle.

D'un autre côté, M. Peticca indique que les modifications législatives apportées au début de la décennie ont permis d'alléger le laborieux processus d'évaluation des pensions en évitant d'avoir à obtenir des avis actuariels et en permettant le fractionnement des pensions à la source. « C'est une formule très précise et les chiffres sont faciles à calculer », enchaîne-t-il.

M<sup>me</sup> Sachs explique que les nouvelles règles permettent aux parties de trouver des solutions financières plus créatives lors de la séparation. Selon la situation personnelle du titulaire de la pension, les ex-conjoints peuvent utiliser les fonds de retraite pour couvrir un paiement de péréquation. D'autres préfèrent réaliser un transfert d'actifs sans décaissement entre les instruments de placement. « Cela résulte généralement en une combinaison de paiements en espèces et de transferts d'autres actifs », précise-t-elle. « Il faut tenir compte des conséquences fiscales de chacune de ces options, de l'impact qu'un transfert pourrait avoir sur le revenu futur du titulaire initial de la pension. »

« Pour pouvoir prendre la décision la plus éclairée qui soit, il vaut mieux que les gens fassent le plus possible de calculs », ajoute-t-elle. « Il serait malheureux que quelqu'un regrette d'avoir signé une entente six mois plus tard. »

En plus de décrire les options immédiates de partage des biens possibles en cas de divorce,

M<sup>me</sup> Sachs encourage ses clients à réfléchir à l'avenir et à la façon dont ils financeront leur fin de vie. « Je conçois les divorces gris comme un chamboulement financier assorti de quelques implications légales », précise-t-elle.

D'une certaine façon, M<sup>me</sup> Sachs considère que son travail est plus facile avec les clients plus âgés qu'avec les jeunes divorcés au milieu de leur carrière qui sont encore en phase d'accumulation d'actifs. « Si vous êtes retraité ou sur le point de l'être, peu de choses vont changer. Il y a davantage d'éléments connus que d'inconnus. La planification et les prévisions financières sont beaucoup plus réalistes », déclare-t-elle.

Cependant, la réalité pourrait être difficile à encaisser pour ceux qui avaient déjà dressé leurs propres plans de retraite en partant de l'hypothèse que leur mariage se maintiendrait, enchaîne-t-elle. « Certains envisagent de prolonger leur vie active de quelques années, et beaucoup ont déjà songé à réduire la voilure en ce qui a trait à leur logement. Le changement peut être énorme. »

Les sites de rencontre en ligne ont révolutionné un autre aspect de la vie des Canadiens âgés divorcés. « Divorcer à 55 ou 65 ans était synonyme de passer le restant de sa vie seul, mais ce n'est plus tellement le cas maintenant, parce qu'il se présente bien des occasions de refaire sa vie avec quelqu'un », estime M<sup>me</sup> Sachs.

L'avocate en droit de la famille Mary Jane Binks, associée du cabinet Augustine Bater Binks s.r.l. établi à Ottawa, avertit néanmoins que les relations nouvelles s'assortissent de risques nouveaux et incite les divorcés gris à envisager de rédiger des contrats de mariage ou de cohabitation avant de prendre des décisions importantes. Les clients plus âgés qui ont déjà été mariés ne sont généralement pas très difficiles à convaincre, surtout lorsqu'ils des enfants adultes, ajoute-t-elle. « Ceux qui se remarient dans la soixantaine et plus tard abordent généralement la relation avec un état d'esprit différent. Ils veulent éviter à leur progéniture d'avoir à partager certains biens avec le nouveau partenaire, et ils sont moins superstitieux au sujet des contrats de mariage que les jeunes couples, qui semblent penser que le fait d'en signer un entraînera leur rupture. » ■



# INVERSER



# VOTRE FORTUNE

Les prêts hypothécaires inversés peuvent donner une marge de manœuvre financière aux propriétaires qui manquent de liquidités

JIM MIDDLEMISS

Michelle et Pierre Tremblay ressemblent à bien d'autres couples retraités au Canada. Ils possèdent une maison, mais manquent de liquidités. Ils vivent des prestations de la Sécurité de la vieillesse et du RPC, en plus d'une petite pension privée et d'un revenu que M<sup>me</sup> Tremblay gagne à temps partiel.

Pour obtenir une marge de manœuvre financière, le couple (dont le nom a été modifié pour cet article) a contracté un prêt hypothécaire inversé il y a cinq ans, profitant de la valeur nette de sa résidence principale, une propriété riveraine de 500 000 \$ à l'est de Toronto qu'ils possédaient depuis des dizaines d'années. Ils ont également une propriété locative dans laquelle un proche habite.

M<sup>me</sup> Tremblay, qui est septuagénaire, a travaillé dans le secteur de la finance et comprend les prêts hypothécaires. Elle aimait l'idée d'un prêt hypothécaire inversé, car il réduirait la pression sur leurs liquidités et leur permettrait de rester plus longtemps dans leur maison.

Ils ont utilisé le produit pour rembourser le prêt hypothécaire de leur propriété principale. Ils ont éliminé leur paiement mensuel, car en vertu d'un prêt hypothécaire inversé, il n'est pas nécessaire de payer le capital ni l'intérêt. L'intérêt s'accumule plutôt pendant la durée

du prêt. « C'est comme recevoir un autre chèque de paie », affirme M<sup>me</sup> Tremblay. De plus, ajoute-t-elle, grâce à l'augmentation des prix des maisons, la valeur de leur résidence principale a dépassé le montant de l'intérêt accumulé sur le prêt. « Nous pensions que cela fonctionnerait pour nous, et ce fut le cas. »

Les Tremblay font partie d'un nombre croissant de retraités qui se tournent vers les prêts hypothécaires inversés pour tirer profit de leur actif existant et vivre confortablement. « Il y a tellement de millionnaires pauvres dans la vallée du bas Fraser (en C.-B.), des couples qui survivent grâce aux prestations du Régime de pensions du Canada et de la SV, mais qui n'ont pas d'autres pensions », observe Richard Middleton, conseiller en sécurité financière et représentant en placements à la Financière Liberté 55 à Vancouver, qui suggère des prêts hypothécaires inversés lorsqu'il aide ses clients à gérer leur argent. « Il s'agit d'une stratégie de réduction des risques, diminuant les risques pour l'ensemble de votre portefeuille », explique-t-il, définissant le prêt hypothécaire inversé comme une forme de « hypothèque rechargeable » qui peut être utilisée pour financer l'écart de revenu d'un client ou pour investir dans des actifs autres qu'immobiliers. « Cela représente un moyen de diversifier les actifs et de combler un écart de revenu en enlevant un peu de beurre de sur le pain. »

La hausse des prix des propriétés et le vieillissement de la population au Canada

alimentent l'engouement pour les prêts hypothécaires inversés. Selon l'agence de presse Bloomberg, en juin 2019, le montant que les Canadiens devaient sur des prêts hypothécaires inversés s'élevait à 3,12 milliards \$, le double d'il y a quatre ans. Shannon Patterson, une courtière immobilière indépendante de Vancouver travaillant pour le VINE Group appartenant à la Mortgage Alliance, a été témoin de cette augmentation. « Cette année, je suis en voie d'en faire 15 », mentionne M<sup>me</sup> Patterson, en parlant des prêts hypothécaires inversés. « Leur nombre augmente chaque année. »

Au Canada, il est possible de contracter un prêt hypothécaire inversé depuis plus de 30 ans. À l'heure actuelle, il y a deux fournisseurs : la Banque HomeEquity, qui a vu le jour il y a 33 ans et a la part du lion du marché avec son prêt hypothécaire inversé CHIP, et la Banque Équitable, qui est entrée sur le marché des prêts hypothécaires inversés il y a quelques années et qui offre des produits en Alberta, en Ontario, en Colombie-Britannique et au Québec. Il s'agit de deux banques nationales assujetties à la *Loi sur les banques*, et elles sont surveillées par le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF), qui supervise également les six grandes banques du Canada.

La Banque HomeEquity se concentre seulement sur les prêts hypothécaires inversés et, à la fin août, un actif se chiffrait à près de 4 milliards \$ figurait sur son bilan, selon



le BSIF. La Banque Équitable est un autre prêteur qui offre des prêts hypothécaires inversés, des prêts résidentiels et commerciaux, des marges de crédit et des dépôts à terme. Selon le BSIF, la Banque Équitable avait un actif de plus de 27 milliards \$ à la fin août.

Paul von Martels, vice-président, prêts hypothécaires traditionnels et inversés à la Banque Équitable, explique que sa société a été attirée par le marché des prêts hypothécaires inversés en raison de la population vieillissante du Canada et du fait qu'elle est une prêteuse « spécialisée » ayant de l'expertise dans l'offre de produits financiers à des marchés mal servis. « Il y a un grand marché ici », souligne-t-il, ajoutant que les aînés prennent leur retraite en étant plus endettés. La proportion de retraités canadiens faisant des paiements hypothécaires a augmenté à 20 % en 2018, fait-il remarquer. Yvonne Ziomecki, vice-présidente externe, marketing et ventes à la Banque HomeEquity, déclare qu'un plus grand nombre d'aînés atteignent l'âge de la retraite sans avoir assez épargné. Elle cite un sondage qui indique que la moitié des Canadiens de 65 ans et plus ont des épargnes n'atteignant que 100 000 \$.

Cependant, plus de 93 % des Canadiens affirment vouloir « vieillir chez eux » et rester dans la maison où ils habitent. Un prêt hypothécaire inversé peut faire en sorte que cela soit possible.

Comment un prêt hypothécaire inversé fonctionne-t-il donc? Il y a un certain nombre de règles.

- Vous devez être âgé d'au moins 55 ans et être propriétaire.
- Il doit également s'agir de votre résidence principale.
- Le montant auquel vous êtes admissible se calcule selon le rapport prêt/valeur (RPV).

Le RPV est exprimé en pourcentage du montant prêté par rapport à la valeur estimative de la maison. Le montant maximum que la Banque HomeEquity prête correspond à 55 % de la valeur de la maison, alors que le taux maximal de la Banque Équitable est de 40 %, cependant pour les clients les plus âgés seulement. Plus vous êtes jeune, moins

le montant que vous pourrez emprunter sera élevé. Si un couple demande un prêt hypothécaire inversé, son montant est basé sur l'âge de la personne la plus jeune.

Les prêts hypothécaires inversés fonctionnent comme une marge de crédit hypothécaire. Toutefois, au lieu de payer des intérêts chaque mois, aucun paiement n'est requis, même si vous pouvez habituellement rembourser le prêt sans pénalité. Pour garantir le prêt, la banque impute des dépenses à la maison comme pour un prêt hypothécaire traditionnel, mais ne les recouvre qu'au moment de votre décès, de votre déménagement ou de la vente de la propriété. Si l'un des conjoints décède, l'autre peut rester dans la maison à condition d'avoir été inclus dans la demande de prêt, d'où l'importance que les deux conjoints fassent la demande.

Les prêts hypothécaires inversés ont cependant des conditions similaires à celles des prêts hypothécaires traditionnels. À titre de propriétaire, vous devez vous assurer d'entretenir la propriété et d'éviter qu'elle se délabre, de l'assurer de manière appropriée et de payer l'impôt foncier. Ne pas respecter ces obligations pourrait entraîner un manquement à l'accord de prêt et provoquer la vente de la maison. De plus, les prêts hypothécaires inversés peuvent être limités sur le plan géographique et ont tendance à être octroyés surtout dans de grands centres urbains.

Il s'agit toutefois d'un produit souple. Vous pouvez prendre un montant forfaitaire ou recevoir des versements; les intérêts ne s'accumulent que par rapport au montant retiré.

Ces prêts sont non amortis, ce qui signifie qu'ils ne s'étendent pas sur un terme de 20 ou de 25 ans. Le taux d'intérêt est plutôt rajusté périodiquement. Par exemple, vous pourriez choisir un taux d'un, de trois ou de cinq ans, ou un taux variable. Comme vous ne remboursez pas le prêt, la banque prend un plus grand risque; les taux d'intérêt sont donc plus élevés, jusqu'à entre un et deux points de pourcentage. Par exemple, en octobre, les taux des prêts hypothécaires inversés étaient d'environ 5,5 % pour un taux de cinq ans, alors que celui d'un prêt

hypothécaire fermé traditionnel de cinq ans était d'environ 3 %.

En outre, comme vous ne faites pas de paiements, l'intérêt sur le prêt s'accumule avec le temps et est ajouté au montant du capital, des intérêts sur des intérêts vous sont donc facturés.

Vous avez par contre une certaine tranquillité d'esprit. Les prêts hypothécaires inversés ont une « garantie de valeur nette négative », explique M. von Martels. Il s'agit de « prêts sans recours », ajoute-t-il; donc, si les prix des maisons s'effondrent ou si vous survivez au barème de taux de mortalité du prêteur et que le prêt dépasse soudainement la valeur de la propriété, la banque ne peut pas vous mettre à la porte de votre maison ni la saisir, à moins que vous ayez manqué à une condition. Si la maison est vendue à un prix inférieur au prêt, la banque n'obtient que sa juste valeur marchande et ne peut pas vous poursuivre pour le montant restant. Si une maison est vendue, tout solde restant après le remboursement du prêt va à l'emprunteur ou à sa succession.

Cependant, la probabilité que le prêt dépasse la valeur de la maison est faible, selon M<sup>me</sup> Ziomecki de la Banque HomeEquity. Habituellement, le RPV est d'environ 30 %. « Les gens ne prennent pas le maximum. » Elle précise que l'âge moyen d'un client de la Banque HomeEquity est de 72 ans et que le montant du prêt hypothécaire est de 170 000 \$. À la Banque Équitable, la moyenne d'âge pour un prêt hypothécaire est de 75 à 85 ans, et les prêts hypothécaires se chiffrent habituellement entre 200 000 \$ et 300 000 \$.

M. Middleton mentionne que les « prêteurs canadiens offrant des prêts hypothécaires inversés sont extrêmement prudents. Ils ne mettent pas tout sur un prêt. Le rapport prêt/valeur selon lequel ils prêtent est bas. Je n'ai jamais fait de prêt hypothécaire inversé pour un RPV de plus de 31 ou de 32 % ».

De plus, la valeur d'une maison augmente avec le temps, habituellement. La Banque HomeEquity a fourni le scénario d'une maison de 500 000 \$ qui a généré un prêt hypothécaire inversé de 170 000 \$, laissant une valeur nette de 330 000 \$. Après 10 ans, le montant dû augmente à 298 652 \$. Cependant, la valeur

de la maison s'est aussi accrue à 671 958 \$, selon un taux d'appréciation de 3 %. Même après 10 ans, la valeur nette de la maison du client serait encore de 373 306 \$.

Les prêts hypothécaires inversés vont à l'encontre de la planification financière traditionnelle, qui consiste à prendre sa retraite sans dette, observe Adrian Mastracci, un gestionnaire de portefeuille discrétionnaire chez Lycos Asset Management Inc., à Vancouver. « Ces choses sont dispendieuses. Vous engagez des frais d'intérêt », dit-il, ce qui peut « vous mettre dans une situation très précaire dont il peut ne pas être facile de sortir. » Il recommande d'autres stratégies, comme réduire ses dépenses ou trouver une option de financement plus abordable, comme une marge de crédit garantie ou un prêt hypothécaire traditionnel.

Cela comporte toutefois tout de même un paiement mensuel et n'est pas toujours offert aux aînés, particulièrement avec les simulations de crise pour les prêts hypothécaires, fait remarquer la courtière immobilière M<sup>me</sup> Partterson. Le financement traditionnel

est basé sur le revenu, et les aînés ne se qualifient pas toujours pour celui-ci, explique-t-elle. De plus, les produits comme les marges de crédit sont vraiment des prêts à vue dont on peut faire la demande en tout temps, y compris après le décès d'un conjoint ou d'une conjointe. Le survivant pourrait devoir se qualifier de nouveau, mentionne-t-elle. « C'est stressant. »

Les experts affirment qu'il y a de nombreuses raisons pour lesquelles des aînés désirent utiliser un prêt hypothécaire inversé. Ils peuvent devoir faire des rénovations pour adapter leur maison à leur vieillissement, comme des rampes ou des cadres de porte plus larges pour les fauteuils roulants, les scooters ou les déambulateurs, pour changer la toiture de la maison ou réparer une cuisine ou une salle de bain. M<sup>me</sup> Patterson souligne que les prêts hypothécaires inversés sont libres d'impôt. Si un aîné devait payer pour apporter de telles améliorations à ses immobilisations, en retirant une somme forfaitaire de son REER, il serait imposé. De plus, cela pourrait le faire passer à une tranche d'imposition supérieure l'année suivante.

Bien entendu, les aînés pourraient toujours réduire la taille de leur maison, en acheter une moins chère et encaisser le produit de la vente. Cependant, dans ce marché où les prix sont élevés, ce n'est pas facile à faire, rapportent les experts. En outre, il y a les frais de clôture, les commissions de courtage et les frais de déménagement qui doivent être déduits du produit de la vente. On peut aussi acheter plus petit et contracter un prêt hypothécaire inversé pour la nouvelle propriété, ce qui peut faire augmenter le montant que vous recevez.

Comme tout produit financier, les prêts hypothécaires inversés comportent des frais, d'environ 2 000 \$ selon l'institution financière retenue. Cela couvre des frais comme les coûts de création du dossier du prêt hypothécaire, les frais juridiques et l'évaluation de la maison, qui peuvent être payés à partir du produit.

Selon M<sup>me</sup> Tremblay, « Il faut accepter un taux d'intérêt un peu plus élevé, mais vous investissez dans la valeur nette de votre maison. Vous avez une longueur d'avance, et votre maison possède encore beaucoup de valeur. » ■



## Une nouvelle aide auditive qui bénéficie particulièrement aux retraités

Essayez cette toute nouvelle aide auditive, adaptée au train de vie moderne :  
ambiophonie complète, longue autonomie, sans effet Larsen !<sup>1</sup>

Une nouvelle gamme d'aides auditives a été tout récemment mise à la disposition du public. Elle est déjà en train de révolutionner l'expérience auditive de ses porteurs.

La plupart des aides auditives masquent le bruit de fond en utilisant des micros directionnels qui se focalisent en priorité sur les sons qui vous parviennent du devant. Du coup, c'est un peu comme porter des œillères pour les oreilles. C'est fini ! Ces nouvelles aides auditives traitent extrêmement rapidement les signaux sonores parvenant de toutes les directions.

Ainsi, elles améliorent grandement votre capacité à entendre et à comprendre ce que les gens disent autour de vous, même dans des environnements bruyants.

En outre, la plupart des aides auditives doivent réduire leur force d'amplification pour éviter l'effet Larsen – mais pas celles-ci ! Ces nouvelles aides auditives tuent dans l'œuf tous les sifflements et crissements atroces, tout en maintenant une force d'amplification intacte.

Jamais il n'a été aussi facile de garder le contact avec votre mode de vie moderne ! Avec ces aides,

vous pouvez passer des appels mains libres avec votre téléphone intelligent, ou écouter de la musique en lecture continue à partir de votre téléphone, de votre stéréo, téléviseur ou autre appareil Bluetooth®. On peut même les commander avec une option de batterie rechargeable lithium-ion.

Oui, le futur de l'audition est là, et il n'a jamais été aussi limpide.

**Appelez-nous dès maintenant pour tester ces aides auditives vous-même !**

Appelez le **1-855-749-7795** pour prendre un rendez-vous GRATUIT  
ou réserver votre rendez-vous en ligne en suivant ce lien : **HearingLife.ca/SAGE-FR**

 **HearingLife** | Partenaires nationaux affiliés



Des tests d'audition gratuits sont offerts pour les adultes âgés de 19 ans ou plus. Des frais s'appliqueront pour obtenir une copie de votre audiogramme. Les tests pour les enfants sont payants et s'effectuent à des endroits précis veuillez nous contacter pour plus d'informations. <sup>1</sup><https://www.oticon.ca/hearing-aid-users/hearing-aids/products/opn-s>

Code promotionnel **MAG-RETH-SAGE**

# INFOPENSIONS

## 2019 : un paysage des pensions relativement paisible

### PATRICK IMBEAU

En 2019, le paysage des pensions a été plutôt calme. Il y a eu quelques modifications législatives relatives aux pensions. Pour la première fois, l'actif du régime de pensions à cotisations déterminées a dépassé celui du régime de pensions à prestations déterminées sur les plus importants marchés mondiaux, l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada (OIRPC) et l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public (OIRSP) ont tous deux obtenu de bons résultats, alors que les inquiétudes par rapport à une récession et les placements éthiques sont devenus des sujets d'actualité pour les investisseurs.

Au Canada, divers gouvernements ont envisagé de mettre en place des régimes de retraite à prestations cibles. À l'automne 2017, la Nouvelle-Écosse a annoncé des consultations sur la réforme du régime de pensions à prestations déterminées. Six mois plus tard, le Manitoba lui emboîtait le pas. Ces deux provinces ont envisagé d'adopter des réglementations qui permettraient l'établissement de régimes de pensions à prestations cibles et la conversion des régimes de pensions à prestations déterminées à ce nouveau type de régime, en s'inspirant de l'approche du Nouveau-Brunswick par rapport aux régimes de pensions soi-disant « à risque partagé ». Dans les deux cas, après que des intervenants (dont notre Association) ont exprimé leur opposition, les provinces ont décidé de ne pas aller de l'avant avec les régimes de retraite à prestations cibles.

Au niveau fédéral, le projet de loi C-27, qui aurait permis les régimes de pensions à prestations cibles pour les sociétés d'État et les employeurs sous réglementation fédérale, est

mort au Feuilleton lorsque l'élection fédérale de 2019 a été déclenchée, après avoir été bloqué en première lecture depuis près de trois ans.

L'OIRPC et l'OIRSP ont fait bonne figure, alors que l'OIRPC a produit un bénéfice net d'exploitation de 4,1 milliards \$, après tous les coûts, au cours du premier trimestre de l'exercice 2019 (du 31 mars au 30 juin). En juin 2019, l'OIRSP a annoncé avoir généré un rendement annuel de portefeuille total de 7,1 milliards \$ pour son exercice 2019.

Le directeur parlementaire du budget (DPB) a fait état de la forme active d'investissement que l'OIRPC et l'OIRSP ont adoptée. À l'aide d'un scénario de portefeuille passif à titre de contrôle, le DPB a découvert que les rendements nets réels de l'OIRPC, une fois les coûts pris en compte, étaient nettement supérieurs au portefeuille passif (48,4 milliards \$ de plus ou 1,2 % par année). L'OIRSP avait cependant obtenu un moins bon rendement que l'OIRPC, mais légèrement supérieur à une stratégie passive (1,7 milliard \$ ou 0,3 % de plus par année).

Les marchés ont été agités tout au long de l'année, en raison de Brexit et des bouffonneries du président américain Donald Trump qui ont continué de préoccuper les investisseurs. En août, la courbe de rendement américaine clé s'est inversée au pire niveau depuis 2007, signe souvent annonciateur d'une récession. Essentiellement, cela se produit lorsque les rendements des obligations du Trésor à court terme sont supérieurs à ceux des obligations à long terme, manifestant un manque de confiance des investisseurs. Lors de la dernière récession majeure, en 2008, la solvabilité des régimes de pensions a chuté considérablement, et de nombreux promoteurs de régime ont pris du recul par rapport aux régimes de pensions à prestations déterminées au profit de régimes de pensions à cotisations déterminées pour un grand nombre d'entre eux, alors que d'autres ont tout simplement abandonné les régimes de pensions.

La volatilité inquiète les investisseurs; les promoteurs de régimes de pensions canadiens apportent donc des changements pour s'assurer qu'ils peuvent réduire les risques du marché et se concentrer sur des objectifs à long terme.

Selon une recherche d'Aon, 96 % des régimes ont une stratégie à long terme, une hausse de 50 % comparativement à il y a 10 ans. Plus de la moitié des promoteurs de régimes ont indiqué que la durabilité est leur principale stratégie d'investissement. Cela comprend des changements importants dans les portefeuilles, en remplaçant des actifs traditionnels, comme des actions, par d'autres, comme des actifs immobiliers et immobilisés, comme les investissements en capital et les infrastructures.

Les placements durables et responsables sur le plan de l'environnement sont devenus beaucoup plus importants. Selon un rapport de Mercer Canada, le passage obligé à une économie à faibles émissions de carbone devrait être un avantage d'un point de vue macroéconomique; c'est à la fois un impératif et une possibilité. Cela n'importe pas seulement aux investisseurs. Une étude publiée en avril laisse entendre que la plupart des Canadiens croient que les placements responsables sur le plan social étaient importants, l'environnement étant l'enjeu leur tenant le plus à cœur.

Alors que l'année se termine, nous nous retrouvons avec un nouveau gouvernement, minoritaire. Il est difficile de prédire comment le nouveau gouvernement du premier ministre Justin Trudeau mènera son programme à bien tout en ayant besoin de l'appui d'un autre parti. Durant l'élection, chaque parti a indiqué qu'il n'avait pas l'intention de toucher aux pensions du secteur public, y compris le Parti libéral, dont le député Greg Ferguson a également dit : « Le projet de loi C-27 est mort, mort, mort » durant un forum téléphonique public avec nos membres de Québec. Les libéraux se sont également engagés à collaborer avec les provinces pour augmenter les prestations de survivants du RPC de 25 % ainsi que celles de la SV de 10 % pour les personnes de 75 ans et plus. L'avenir nous dira si ce gouvernement respectera ces promesses, mais cela est de bon augure pour l'avenir législatif des régimes de pensions à prestations déterminées dans les années à venir. ■

Patrick Imbeau est agent des politiques et de la défense des intérêts à l'Association nationale des retraités fédéraux.



# BILAN SANTÉ

## *Bilan de l'année 2019 en matière de santé*

Il reste encore beaucoup de chemin à faire pour s'assurer que le Canada répond aux besoins de notre population vieillissante



### JESSICA SEARSON

Même si les élections fédérales ont été le moment fort de 2019, l'Association nationale des retraités fédéraux a été active sur plusieurs fronts politiques aux niveaux provincial et fédéral tout au long de l'année.

La campagne électorale n'a duré que 40 jours, mais nous nous y sommes préparés bien avant qu'elle commence, en communiquant avec les membres, en faisant de la recherche et en définissant nos priorités en matière de défense des

intérêts avec des organismes d'aînés aux vues similaires. Le tout s'est concrétisé avec une journée de lobbying en février dernier sur la Colline du Parlement, pour lancer notre programme. Parmi nos quatre priorités électorales, deux étaient liées à la santé des aînés : une stratégie nationale pour les aînés et l'assurance-médicaments nationale.

L'assurance-médicaments nationale a été mise de l'avant tout au long de l'année. Bien que le sujet s'infilte dans le discours politique de temps à autre, très peu de mesures ont été prises au niveau fédéral par rapport à cette question.

Le Conseil consultatif sur la mise en œuvre d'un régime national d'assurance-médicaments dont les membres ont été nommés par le gouvernement, un engagement pris dans le budget fédéral 2018, a entrepris des consultations nationales et a publié un rapport le printemps dernier, recommandant la mise en œuvre d'une assurance-médicaments publique universelle à l'avenir. Plus de 9 000 membres ont répondu à notre sondage et nous ont fait part de leurs opinions par rapport à l'assurance-médicaments, nous fournissant du contenu pour la rédaction d'un mémoire qui a été soumis au Conseil consultatif. Nos membres appuyaient l'assurance-médicaments, mais avaient certaines préoccupations, comme s'assurer que leur niveau de couverture actuel est maintenu, ainsi que différents points de vue concernant la façon de la payer. Durant l'élection, nous avons demandé aux partis de nous parler

des détails de leurs plans concernant l'assurance-médicaments nationale.

Le 21 octobre, les Canadiens ont élu un gouvernement minoritaire libéral. Comme les libéraux, les néo-démocrates et les verts ont inclus l'assurance-médicaments dans leur programme. Et il existe un appui suffisant à la Chambre des communes pour faire avancer cet enjeu durant la nouvelle session parlementaire, bien que certaines décisions financières difficiles puissent être un facteur modérateur. L'avenir nous le dira.

Des élections provinciales ont également eu lieu cette année à l'Île-du-Prince-Édouard, à Terre-Neuve, en Alberta et au Manitoba. Retraités fédéraux a préparé des documents d'orientation et des questions propres à chaque province sur la façon dont chaque parti améliorera la santé et le bien-être des aînés, traitant de l'accès aux soins primaires, des collectivités-amies des aînés, des soins continus et de longue durée, ainsi que des initiatives sur le vieillissement en santé pour aider les aînés à rester actifs, en santé et indépendants. L'Association a été heureuse de voir qu'une ministre des Aînés a été nommée en Alberta, une priorité importante pour nous.

Lorsque le gouvernement de l'Ontario a pris la décision sans précédent d'éliminer la couverture médicale à l'étranger financée par l'État, Retraités fédéraux a mobilisé plus de 3 000 membres pour qu'ils écrivent au premier ministre Doug Ford et à leur député provincial local pour faire annuler cette décision. Même si le gouvernement provincial a reporté la date limite d'octobre

au 1<sup>er</sup> janvier 2020, nous avons également demandé à la ministre fédérale de la Santé d'agir pour protéger la *Loi canadienne sur la santé*, un enjeu pour lequel nous continuerons à faire pression auprès du nouveau ministre fédéral l'an prochain.

D'autres nouvelles concernant les politiques au cours de l'année comprennent le lancement de la première stratégie sur la démence du Canada, la première *Loi canadienne sur l'accessibilité* et des changements au Règlement sur les médicaments brevetés pour aider à rendre les médicaments brevetés plus abordables pour les Canadiens.

Malheureusement, peu de choses ont bougé par rapport à une stratégie nationale pour les aînés cette année. Retraités fédéraux s'attendent à ce que le premier ministre nomme un ministre des Aînés compétent et responsable dès le départ et à ce que ce ministre chapeaute une stratégie pour les aînés dans le nouveau gouvernement.

En tant que représentante des pensionnés siégeant au Comité des partenaires du Régime de services dentaires pour les pensionnés (RSDP) et du Régime de soins de santé de la fonction publique (RSSFP), l'Association travaille de manière diligente pour s'assurer que ces régimes répondent aux besoins des pensionnés en vieillissant.

Plus tôt cette année, nous avons sondé nos membres pour mieux comprendre leurs opinions et priorités par rapport à l'assurance dentaire. Nous avons transmis cette rétroaction au Conseil du Trésor et au Conseil d'administration du RSDP et continuerons à faire pression par rapport à la façon d'améliorer le RSDP pour répondre aux besoins des pensionnés, tout en étant conscient de l'abordabilité et de l'impact sur le portefeuille des participants au régime.

Le Comité des partenaires du RSSFP a entamé le processus de renouvellement du régime en examinant les tendances, l'expérience avec le régime et les coûts. Retraités fédéraux continuera d'être votre

voix dans ces discussions sur la stabilité et la rentabilité du régime, ainsi que sur les améliorations pouvant y être apportées au cours de la prochaine année.

En général, 2019 a amené son lot d'améliorations et de défis aux systèmes de soins de santé canadiens, touchant des aînés partout au pays.

Comme nous le savons, il y a encore beaucoup de chemin à faire pour s'assurer que le Canada dispose des outils nécessaires pour répondre aux besoins de notre population vieillissante et soit en mesure de le faire. C'est pourquoi la santé reste un élément central de nos démarches de défense des intérêts. Nous attendons avec impatience 2020 et continuerons à faire avancer notre mandat de protéger et d'améliorer la santé et le bien-être de nos membres et des aînés de partout au pays. ■

.....  
**Jessica Searson** est agente des politiques et de la défense des intérêts à l'Association nationale des retraités fédéraux.

## À quoi mon argent sert-il, exactement?

Il aide directement à améliorer la santé et à sauver des vies.

**iii PartenaireSanté  
HealthPartners**

La philanthropie au travail  
Charities At Work

Votre don à PartenaireSanté via la Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada aide directement 16 des organismes de bienfaisance du domaine de la santé les plus réputés au Canada, qui œuvrent sans relâche pour prévenir les maladies chroniques et aider les personnes touchées par ces maladies.

**Donnez généreusement pour sauver des vies et lutter contre les maladies chroniques.**  
 Pour en savoir plus, visitez le site [partenairesante.ca](http://partenairesante.ca)

# LE COIN DES VÉTÉRANS

## Nouvelle direction pour les vétéranes au sein d'ACC



Christina Hutchins est la directrice principale du bureau des femmes et des personnes LGBTQ2 du ministère Anciens Combattants Canada.

### MURRAY BREWSTER

Le monde politique à Ottawa était en flammes en février dernier. C'est pourquoi la D<sup>re</sup> Karen Breeck s'attendait à ce que sa rencontre prévue avec Jody Wilson-Raybould, qui était alors la nouvelle ministre d'Anciens Combattants, soit annulée ou reportée dans les jours la précédant.

À sa grande surprise, ce ne fut pas le cas. « Alors que la rencontre approchait, le nombre de membres de son personnel qui y assisteraient et leur importance hiérarchique ne cessaient de diminuer, passant de son chef de cabinet accompagné de trois autres personnes à un seul membre de son personnel à la toute fin », explique la D<sup>re</sup> Breeck.

La rencontre s'est déroulée le 11 février 2019. Même si la D<sup>re</sup> Breeck ne le savait pas lors

de la rencontre, la ministre Wilson-Raybould avait démissionné, un tournant majeur dans le conflit en cours avec le premier ministre par rapport au scandale de SNC-Lavalin. Le fait que la rencontre ait bel et bien lieu et qu'elle ait duré 30 minutes l'a impressionnée. Elle en est ressortie en ayant l'impression que « les questions relatives aux femmes militaires avaient obtenu une vraie place à la table du bureau du ministère des Anciens Combattants et qu'on lui avait permis de dire la vérité au pouvoir en place, et d'être entendue ».

Et ce fut vraiment le cas. Ce qu'elle demandait lors de cette rencontre était ambitieux.

Il était, mentionne la D<sup>re</sup> Breeck, essentiel d'établir un bureau de la santé des femmes, ou un bureau d'équité en matière de santé, pour sensibiliser le gouvernement aux problèmes de santé et affections propres aux vétéranes. Le système, et même la majorité des recherches, est conçu par rapport aux hommes.

Entre autres choses, la D<sup>re</sup> Breeck a également recommandé de mettre sur pied un groupe consultatif sur la santé des femmes militaires composé de vétéranes, de femmes militaires et d'experts dans le domaine, pour agir à titre de ressource des ministères de la Défense et des Anciens Combattants pour les questions relatives à la santé des femmes militaires. Elle voulait également qu'on mène plus de recherches — bien plus de recherches — axées sur le Canada.

Même si le ministère avait fonctionné clopin-clopant pendant quelques semaines avec un ministre temporaire, un Forum des femmes vétéranes a été organisé à l'Île-du-Prince-Édouard en mai et, à la veille des élections fédérales, le bureau des femmes et des personnes LGBTQ2 d'Anciens Combattants a été établi sans tambour ni trompette.

Christina Hutchins, une ancienne lieutenant-colonelle, a été nommée première directrice

de ce bureau. Lorsque cette décision a été prise, elle était à l'extérieur du pays, mais elle était néanmoins humble de la confiance qu'on lui témoignait. « Je suis une vétérane. C'est donc un sujet qui me tient beaucoup à cœur », affirme M<sup>me</sup> Hutchins, dont la carrière militaire de 23 ans en logistique a pris fin en 2010. « Je suis très honorée d'avoir la possibilité de travailler dans ce bureau. »

La D<sup>re</sup> Breeck n'hésite pas à accorder du mérite à d'autres pour cette réalisation, y compris à la D<sup>re</sup> Maya Eichler, de l'Université Mount Saint Vincent à Halifax, qui a mené une recherche révolutionnaire sur les obstacles auxquels les femmes font face lorsqu'elles passent de la vie militaire à la vie civile.

M<sup>me</sup> Hutchins et le fonctionnaire d'Anciens Combattants Canada (ACC) John Embury reconnaissent l'importance du rôle que de nombreuses femmes ont joué, tout en soulignant que les interventions judicieuses, réfléchies et bien documentées de la D<sup>re</sup> Breeck ont été essentielles à l'établissement du Forum des femmes, qui a pavé la voie pour le bureau. « Karen a en quelque sorte poussé le dossier », déclare M. Embury, qui fait remarquer la vitesse relative avec laquelle le gouvernement a agi pour mettre sur pied le bureau. « Nous espérons que cela donnerait d'excellents résultats à l'avenir. »

La D<sup>re</sup> Breeck aimerait voir un bureau qui « aiderait à fournir une assurance qualité indépendante, normaliserait les politiques et les programmes pour inclure les enjeux et les besoins des femmes militaires », ainsi que des normes pour la formation des évaluateurs et du personnel médical d'Anciens Combattants sur les problèmes médicaux propres aux vétéranes. « Il y a des lacunes importantes en matière de soins de santé pour les femmes militaires, particulièrement en mission », souligne-t-elle. « Il y en a aussi dans la table des invalidités d'ACC [qui est utilisé pour



évaluer une blessure et déterminer les prestations] et dans sa capacité d'évaluer les problèmes de santé des femmes. »

À part les problèmes de santé, le bureau aidera à « honorer les engagements clés du gouvernement fédéral à l'égard de l'avancement de l'égalité des sexes, de la diversité et de l'inclusion au sein des vétérans », ajoute M<sup>me</sup> Hutchins.

M. Embury dit que le bureau et les deux membres de son personnel viseront à examiner des services et des prestations selon l'optique des femmes, tant maintenant qu'à l'avenir. « En tant qu'homme, je peux dire qu'il y a beaucoup de choses [par rapport aux politiques] dont nous ne nous étions pas rendu compte, et nous devons demander à des gens d'analyser ces besoins précis », rapporte-t-il.

Le bureau a pour but de faire de la sensibilisation chaque fois qu'il met au jour des problèmes systémiques précis, des obstacles ou des lacunes dans les services et les programmes qui sont

actuellement offerts aux vétérans et à leurs familles. Lorsqu'on lui a demandé s'ils avaient un premier aperçu de ces obstacles existants, M<sup>me</sup> Hutchins a répondu : « Nous n'avons pas terminé cet exercice exploratoire. »

M<sup>me</sup> Hutchins aimerait mettre sur pied des groupes de réflexion pour s'attaquer à des problèmes précis. Cela se rapproche des suggestions de la D<sup>re</sup> Breeck, mais sans la précision des siennes. La D<sup>re</sup> Breeck maintient catégoriquement que le bureau devrait comprendre aussi un volet de recherche sur la santé qui permet aux femmes de voir et de découvrir par elles-mêmes les conséquences de leur service militaire.

À l'U.S. Veterans Administration, les fonctions relatives aux politiques et à la recherche sont dans deux bureaux distincts, explique la D<sup>re</sup> Eichler. À son avis, le Canada devrait adopter une approche semblable reconnaissant la nécessité de recherches de qualité supérieure sur lesquelles les décideurs d'ACC et du ministère de la Défense nationale peuvent se baser. Elle s'inquiète toutefois que

le bureau finisse par porter trop de chapeaux avec un personnel limité. « À l'heure actuelle, je crois que le plus gros problème est que le bureau manque de ressources et n'a pas encore d'experts en la matière », précise-t-elle.

Un autre aspect de la décision du gouvernement la rend perplexe. « Je ne sais pas comment les personnes LGBTQ(2) sont entrées dans le portrait », affirme-t-elle. « Nous avons toujours parlé des vétéranes en des termes intersectionnels, mais il n'y a jamais eu ce genre d'accent distinct sur les personnes LGBTQ2. » La D<sup>re</sup> Eicher croit qu'on répondrait mieux aux préoccupations des personnes LGBTQ2 au sein d'une entité séparée.

Le bureau est toutefois un important pas en avant pour contester l'« aveuglement par rapport aux sexes » dans les politiques. Cela faisait longtemps que nous attendions cela, affirme-t-elle. ■

Murray Brewster est rédacteur principal en matière de défense pour la CBC, à Ottawa.

## En quoi Tradex est-il différent?

- Exclusivement pour les fonctionnaires et leurs familles
- Des conseils impartiaux et personnalisés
- Faible taux de rotation des conseillers salariés
- Ristournes annuelles (plus de 2,2 \$ millions dans les 5 dernières années)

**Tradex**.ca  
mutual funds for the public service  
fonds mutuels pour fonctionnaires



Appelez au **613-233-3394** ou envoyez un courriel à **info@tradex.ca** pour une **revue de portefeuille GRATUITE**

## Qu'est-ce que Tradex offre ?

- Accès à plus de 5 000 fonds mutuels en plus des CPG & des FNB
- Aucuns frais d'administration pour les CELI, REER/FERR et REEE
- Planification financière et prévisions de retraite gratuites
- Offre spéciale pour les membres de Retraités fédéraux



Association nationale des retraités fédéraux  
**PARTENAIRE PRIVILÉGIÉ**

Des commissions, des commissions de suivi, des honoraires de gestion et d'autres frais peuvent être associés aux fonds communs de placement. Veuillez lire le prospectus avant de faire un placement. Les fonds communs de placement ne sont pas garantis, leur valeur change souvent, et la performance passée peut ne pas se répéter.

## DÉFENSE DES INTÉRÊTS EN ACTION

## DE LA BASE AU SOMMET

Les activités de la base ont été la clé d'une participation à la campagne électorale réussie

## CANDACE JAZVAC

Lors d'une journée glaciale de février, l'Association nationale des retraités fédéraux a lancé sa campagne en vue des élections fédérales de 2019.

En collaboration avec huit autres organismes œuvrant pour les aînés, l'Association a tenu sa première journée de lobbying et sa première réception sur la Colline du Parlement, afin d'attirer l'attention des députés et de leurs partis sur nos grandes priorités. Et, même si les élections n'allaient pas être déclenchées avant sept mois, l'Association prenait déjà des mesures importantes pour réussir.

Dès le départ, cette campagne allait être différente. Depuis les élections fédérales de 2015, l'Association a recentré ses efforts sur l'engagement des membres, les partenariats stratégiques et les collaborations. Qu'il s'agisse de collaborer avec l'Association médicale canadienne (AMC) pour ses assemblées publiques sur l'accord sur la santé en 2016, d'organiser l'initiative de communication avec les vétérans en 2017 ou de travailler avec la Coalition canadienne pour la sécurité de la retraite (CCSR), l'Association a bâti un réseau solide, tant avec d'autres organisations qu'entre ses propres membres.

En octobre 2016, le gouvernement fédéral a présenté le projet de loi C-27, qui permettrait aux employeurs de modifier les régimes de pension de leurs employés, même ceux déjà à la retraite. De concert

avec la CCSR, l'Association a réagi en lançant une campagne des plus réussies, Respectez votre promesse.

Lors des dernières élections fédérales, Justin Trudeau a clairement promis à l'Association, par écrit, que les régimes de retraite à prestations déterminées « qui ont déjà été payés par les employés et les pensionnés, ne devraient pas être rétroactivement convertis en [régimes de retraite à prestations cibles] ». La campagne Respectez votre promesse demandait au premier ministre et au ministre des Finances de tenir parole. Au cours des trois dernières années, les bénévoles de Retraités fédéraux ont rencontré plus de 75 députés et la campagne a permis d'envoyer plus de 50 000 courriels aux députés et au ministre des Finances pour revendiquer l'abandon de cette législation problématique.

Et ça a marché. On a cessé de parler du projet de loi, qui est demeuré exactement à son point de départ : en première lecture, au Feuilleton. Il n'a jamais progressé. Et, lorsque la Chambre des communes a été ajournée en juin 2019, et que les élections ont été

déclenchées, le projet de loi C-27 est mort de sa belle mort. « En constatant le succès de la campagne Respectez votre promesse, nous savions que nos membres et ceux qui appuient nos enjeux clés et comprennent l'importance de la sécurité du revenu de retraite tenaient à passer à l'action et étaient prêts à le faire », lance Sayward Montague, directrice de la défense des intérêts de l'Association. « Et le succès de la campagne repose en grande partie sur leurs activités de défense des intérêts présentant cet enjeu dans leurs propres communautés, auprès de leurs propres députés. Afin de reproduire ce succès, nous devons nous assurer que nos membres, nos bénévoles et nos sections puissent prendre les devants dans cette campagne électorale. »

Tout au long du printemps, l'Association a élaboré une stratégie de campagne qui tirait parti des forces de ses sections, à l'aide de sondages, de webinaires et d'ateliers pour leur permettre d'élaborer des plans locaux leur convenant et les motiver à les exécuter pendant la période électorale. En collaboration avec une équipe dynamique de 10 agents des

**Pouvons-nous compter sur vous?** Joignez-vous à l'équipe de défenseurs de l'Association et soyez parmi les premiers à être informé de notre nouvelle campagne et de nos possibilités. Il vous suffit de remplir la carte se trouvant dans ce numéro de *Sage* et de nous la retourner par la poste! Des questions? Envoyez-nous un courriel en tout temps, à [defensedesinterets@retraitesfederaux.ca](mailto:defensedesinterets@retraitesfederaux.ca).

programmes de défense des intérêts (APDI) en région, l'Association a travaillé tout au long de l'été pour s'assurer que les gens sur le terrain disposaient des compétences et des outils nécessaires pour mener des campagnes efficaces à l'échelle locale.

Cet automne, nos sections d'un océan à l'autre ont organisé des événements formidables qui ont attiré des milliers de membres et le grand public à venir entendre les candidats locaux. Et, pour de nombreuses sections, il s'agissait d'une première activité électorale. À Belleville, en Ontario, la Section de Quinte a organisé son premier forum des candidats, attirant plus de 120 participants. « C'était beaucoup de travail, mais une expérience fantastique », selon Joan Rockbourne, présidente de la Section de Quinte. « Nous avons eu beaucoup de plaisir à travailler avec d'autres organisations locales pour faire de ce projet un succès et nous espérons en tirer parti pour les événements à venir. »

À Vernon, en Colombie-Britannique, Tina Hill et Lorie Hamlin, de la Section du nord de l'Okanagan, ont organisé deux événements réunissant les candidats et ont passé une bonne partie de l'été à tenir des tables d'information lors d'événements locaux, pour mieux faire connaître les quatre grandes priorités de l'Association. « Nous avons tous beaucoup aimé travailler à ces activités », indique M<sup>me</sup> Hill, alors que M<sup>me</sup> Hamlin renchérit : « Il était emballant de voir des gens intéressés par nos priorités et l'Association. »

Sur la côte est, la Section de Fredericton a été l'hôte d'un autre forum de tous les candidats qui a connu un franc succès. Après avoir remporté le Prix de la défense des intérêts décerné à une section à l'assemblée annuelle des membres de 2019 pour avoir organisé, en 2018, un forum réunissant les candidats aux élections provinciales du Nouveau-Brunswick, l'« équipe de rêve » s'est remise au travail pour l'événement de cette année.

Dans la région de la capitale nationale, les Sections d'Ottawa et de l'Outaouais ont organisé quatre activités électorales des deux côtés de la rivière des Outaouais. Les équipes de ces deux sections ont collaboré avec d'autres organisations d'aînés, donnant ainsi à des centaines de leurs membres l'occasion



Événements avec les candidats d'une circonscription à la Section de Quinte, à Belleville en Ontario (de g. à d.) : Bev Buchanan, présidente du chapitre 39 de l'ACIR (CARP) dans la région de la baie de Quinte; Pat Russell, trésorière et responsable de la défense des intérêts, Section de Quinte; Dianne Raniowski, responsable des adhésions et des activités sociales, Section de Quinte. Photo : Louise Warr

de discuter avec les candidats. « Pour présenter nos activités à Ottawa, nous avons mis sur pied une équipe remarquable. Nos bénévoles sont incomparables », affirme Leslie Lawry, présidente du comité de la défense des intérêts de la Section d'Ottawa. « Avec l'appui de l'équipe du bureau national, nous avons pu organiser des événements véritablement extraordinaires. Nous sommes vraiment fiers de ce que nous avons pu accomplir. »

Et ces événements ne sont que la pointe de l'iceberg — des autobus aux barbecues, nos bénévoles ont organisé d'innombrables événements et occasions, pour les membres et leurs collectivités, de participer aux élections et aux activités de l'Association. Du bureau national, nous avons complété leurs efforts en publiant des ressources en ligne pour les membres et les sympathisants, pour qu'ils en apprennent davantage sur l'Association et continuent à passer le mot dans leurs réseaux. Avec cet appui, les membres ont cherché à organiser des réunions de candidats dans leurs communautés, en posant nos questions clés et en recueillant les

signatures d'amis et de membres de leur famille pour appuyer notre campagne.

Le résultat? Les candidats, dont bon nombre ont été élus, ont entendu notre appel haut et fort, et non pas de la part d'un petit groupe d'employés à Ottawa, mais de la part d'électeurs de presque tous les coins du pays parlant des enjeux qui leur tiennent à cœur. Nous avons également commencé à mettre sur pied une équipe de défenseurs chevronnés qui possèdent l'expérience et la confiance nécessaires pour continuer à transmettre notre message au nouveau gouvernement.

Les élections sont derrière nous, mais l'approche que le nouveau gouvernement prendra à l'égard de nos grandes priorités reste à voir. Cependant, avec notre équipe grandissante de défenseurs dévoués, l'Association nationale des retraités fédéraux est prête à passer à la prochaine étape. ■

**Candace Jazvac** est la coordonnatrice de la défense des intérêts de l'Association nationale des retraités fédéraux.



# Vue de la PROUE

Partir en croisière sur les voies navigables du monde présente de nombreux avantages et une perspective différente

Si vous pouviez naviguer n'importe où, où iriez-vous?

Parcourir les cours d'eau du monde permet de voir les choses selon un angle et un rythme différents, d'admirer des paysages riverains et d'observer un aspect plus intime des villes et des villages le long du parcours.

Imaginez visiter les îles Galápagos à bord d'un yacht privé ou découvrir un panorama exclusif des fjords norvégiens en bateau. Un voyageur ne peut contempler ces paysages uniques que lors d'une croisière sur les rivières, les lacs, les océans et les mers du monde.

Tout en explorant des destinations inoubliables, vous profitez de tous les avantages d'une croisière : repas compris, terrasse panoramique relaxante, activités à bord mettant la région en valeur, et plus encore. De plus, en réservant des excursions avec une compagnie de visites guidées vous évitez le stress de la planification.

## Voyez les pyramides emblématiques de l'Égypte en naviguant sur le Nil

La meilleure façon de découvrir les secrets du Nil est de faire une croisière sur ses eaux. Même si vous avez vu de spectaculaires photos des pyramides et vous avez lu sur les pharaons et les dieux, une croisière sur

le Nil vous donnera une expérience unique vécue par bien peu de voyageurs.

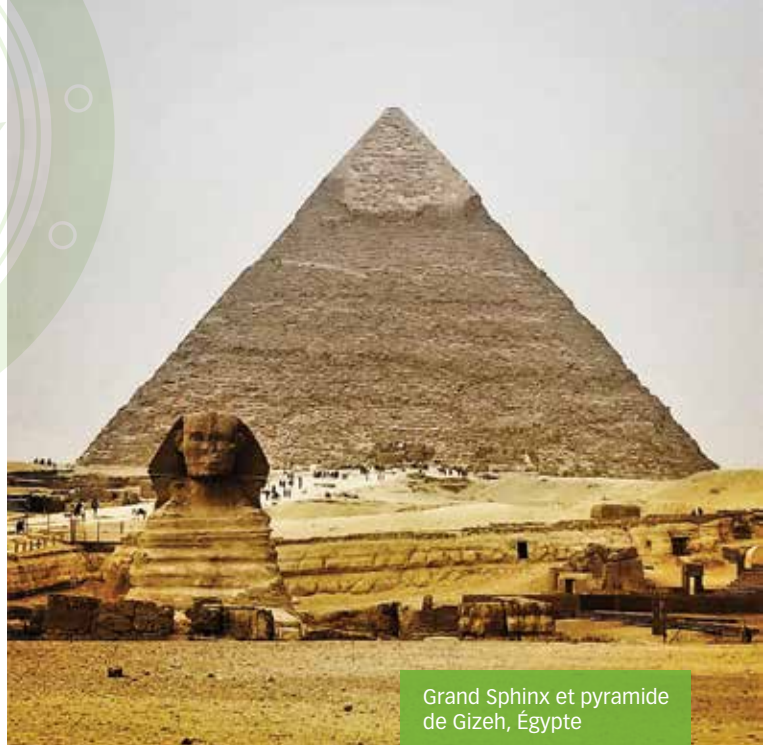
Au sortir de l'avion et avant de partir en croisière, commencez par prendre quelques jours pour explorer Le Caire et Louxor par voie terrestre. Vous devez de voir les pyramides de Gizeh, le Grand Sphinx et le Musée des antiquités égyptiennes.

Ensuite, commencez votre exploration des rives bordées de merveilles anciennes, à bord du navire. Votre périple vous fera découvrir le temple de Karnak, le temple d'Horus et la ville nubienne d'Assouan. Vous pourrez participer à des activités à bord donnant un aperçu de la culture locale, comme une fête traditionnelle égyptienne où l'on porte une *galabaya*.

Si vous avez raffolé du Caire, vous pouvez toujours consacrer un jour ou deux supplémentaires à parcourir ses attractions avant votre vol de retour. C'est comme deux vacances en une, et la façon la plus intelligente de voir l'Égypte.

## Voyez les écosystèmes uniques des îles Galápagos à bord d'un petit navire privé

Les voyageurs avertis savent que la meilleure façon d'explorer les Galápagos est de louer un yacht privé de luxe. Cela revient moins cher que vous ne le pensez. Vous ne paierez



Grand Sphinx et pyramide de Gizeh, Égypte



Machu Picchu, Pérou

pas la totalité de la facture du bateau, car lorsque vous réservez avec un voyageur, vous la partagerez avec les quelques autres passagers de votre groupe guidé.

Commencez votre voyage péruvien à Lima. Explorez son histoire coloniale et moderne, en parcourant le centre-ville historique et ses quartiers populaires. Partez ensuite à la découverte de la ville de Cuzco et de la Vallée sacrée des Incas, enracinées dans l'histoire inca antique et les traditions andines. Ne manquez pas l'attraction incontournable du Pérou, le Machu Picchu. Vivez aussi une expérience prodigieusement immersive, en explorant la « ville perdue » avec un guide local.

Après avoir visité le Pérou, embarquez à bord de votre élégant bateau pour une croisière intime de quatre nuits. Direction : les îles



Flåm, Norvège

Galápagos. Votre aventure écologique fait d'abord escale à l'île de San Cristóbal, et vous fait ensuite découvrir la nature distincte de chaque île, de Genovesa à Bartolomé, en passant par Marchena et Santiago.

Pour mieux connaître les îles, vous pouvez aussi choisir de séjourner aux Galápagos en passant une nuit sur l'île de Santa Cruz et trois nuits (au lieu de quatre) à bord du yacht. Vous aurez le temps de profiter à loisir des merveilles de l'île. Vous pourrez marcher sur les plages, faire de la plongée en apnée dans l'eau cristalline et rester à l'affût de tête-à-

tête avec des pingouins, des tortues de mer et des iguanes qui nichent dans le sable, des tortues géantes et des flamants

### Naviguez le long des paysages grandioses du fjord Geiranger en Norvège

Bien des gens voyagent en Europe, mais peu le font en croisière. Merveille inattendue, la Norvège saura vous enchanter lors d'une croisière inoubliable sur son *Geirangerfjord*. En naviguant sur des eaux d'un bleu profond, vous pourrez admirer les montagnes enneigées de la Norvège, ses chutes d'eau tumultueuses, ses terres verdoyantes et ses fjords spectaculaires.

Commencez votre voyage à Oslo, une superbe ville remontant à l'histoire viking. Admirez le paysage spectaculaire des chemins de fer de Bergen et de Flåm, deux trains panoramiques se dirigeant vers Bergen, un itinéraire parsemé de fjords spectaculaires et de pics imposants. Avant de partir en croisière, explorez les petites

maisons en bois et les ruelles étroites le long du quai de Bergen, à pied.

Montez ensuite à bord de votre bateau, pour une escapade de six nuits le long du magnifique littoral norvégien. C'est une durée idéale, car vous verrez la Norvège depuis ses côtes, au fur et à mesure que les paysages et l'atmosphère changent. Faites escale au charmant village d'Alesund et à la ville historique viking de Trondheim. Soyez l'une des rares personnes à traverser le cercle polaire arctique en direction de Tromsø, capitale de l'Arctique.

En vous rendant des villes aux villages et à la mer, vous découvrirez une facette distincte de la Norvège. La toile de fond de sommets montagneux éloignés et de villes endormies à partir de votre bateau révèle des panoramas exclusifs que peu de voyageurs peuvent se vanter d'avoir contemplés. ■

Article présenté par **Collette**, un partenaire privilégié de l'Association nationale des retraités fédéraux. Pour plus de renseignements sur votre prochaine escapade, allez à [collette.com/nafr-fr/](http://collette.com/nafr-fr/).

## EXPLOREZ LES VOIES NAVIGABLES DU MONDE

RETRAITÉS FÉDÉRAUX:

**ÉPARGNEZ**  
**\$100<sup>PP\*</sup>**

sur n'importe quel circuit

Pour obtenir votre avantage de membre et connaître les aubaines saisonnières de jusqu'à 500 \$ de plus par personne (pp)\*, utilisez le code d'offre NAFRSAVE au moment de la réservation.

Appelez Collette au **866-413-3762** ou communiquez avec votre voyageur local. Utilisez le code d'offre NAFRSAVE. **Pour en savoir plus, visitez [collette.com/NAFR-FR](http://collette.com/NAFR-FR)**

\*Pour obtenir les rabais, utilisez le code NAFRSAVE. Les économies comprennent l'offre de rabais au détail et le rabais associé à votre adhésion à Retraités fédéraux. Offre valide pour les nouvelles réservations seulement. Peut prendre fin plus tôt, en raison de la disponibilité des places ou de l'inventaire. Montant épargné du prix de détail variant selon le circuit et la date de départ. Rabais offert seulement pour certains départs. Pour plus de détails, appelez ou visitez [www.collette.com/nafr-fr/](http://www.collette.com/nafr-fr/). Places obtenues selon le principe du premier arrivé, premier servi. Offres non valides pour les réservations de groupes ou déjà effectuées, et ne pouvant être combinées à d'autres offres. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Le prix promotionnel peut rester en vigueur après la date d'expiration. Travel Industry Council of Ontario, règ. no 3206405; C.-B., règ. no 23337



# POUR VOYAGER SANS SOUCI



Pour de nombreux Canadiens, l'hiver est synonyme de voyages. Que vous planifiez un long voyage ou une simple escapade, vous l'apprécierez encore plus si vous vous préparez à toute éventualité. Pour vous aider à laisser les soucis à la maison, Johnson Inc. — l'un des plus éminents fournisseurs d'assurance habitation, automobile et voyage du Canada — a quelques conseils de voyage à votre intention.

## Souscrivez une assurance

En souscrivant une assurance voyage adéquate, vous obtiendrez la tranquillité d'esprit et la protection dont vous avez besoin lorsque vous voyagez. Notez les numéros sans frais importants de l'assureur et apportez-les, au cas où vous ayez à téléphoner pour obtenir de l'aide ou soumettre une demande de règlement en cours de voyage.

## Assurez-vous que quelqu'un sait où vous êtes

Laissez toujours une copie de votre itinéraire à des membres de la famille ou amis de confiance, ainsi que les coordonnées pour vous joindre pendant votre voyage.

## Vérifiez votre passeport

S'il accumule la poussière depuis un bout de temps, vérifiez si votre passeport est toujours valide et à jour. Il vaut la peine de veiller à ce que la date d'expiration de votre passeport tombe plusieurs mois après votre départ du pays visité. En fait, certains pays l'exigent. Si vous devez présenter une nouvelle demande de passeport ou le renouveler rapidement, Passeport Canada offre un service express.

## Faites vos recherches

Avant de partir, vérifiez si le gouvernement a publié des avertissements officiels à l'intention

des voyageurs ([www.voyage.gc.ca/voyager/avertissements](http://www.voyage.gc.ca/voyager/avertissements)), de nouvelles exigences relatives aux visas ou d'autres conseils pratiques concernant le pays que vous visiterez.

## Préparez la maison en vue de votre absence

- Assurez-vous que le système d'alarme de votre domicile est fonctionnel et sous surveillance.
- Si vous vous absentez pendant plusieurs jours consécutifs, demandez à un membre de votre famille ou à un ami de vérifier votre résidence tous les jours. Cette mesure pourrait dissuader les cambrioleurs ou permettre de déceler un problème comme une fuite de plomberie, avant que des dommages importants ne surviennent.
- Installez des minuteries d'éclairage, afin de donner l'impression que votre domicile est occupé.
- Ne laissez pas votre courrier s'accumuler. Demandez à un voisin de le ramasser régulièrement pour vous. Vous pouvez aussi interrompre la livraison de vos journaux et faire appel au service de retenue du courrier du bureau de poste.
- Si vous planifiez vous absenter pour quelques semaines ou plus, videz et débranchez votre réfrigérateur et laissez ses portes ouvertes afin de prévenir les odeurs et la moisissure.

- Ne divulguez pas vos dates de voyage sur les réseaux sociaux. Vous ne savez jamais qui pourrait être à l'affût.

## Protégez votre santé

- Si vous partez à l'étranger, visitez une clinique pour recevoir tout vaccin requis si vous partez à l'étranger.
- Renouvelez vos ordonnances et demandez des provisions supplémentaires, pour le cas où votre voyage serait prolongé. Gardez vos médicaments dans votre bagage à main plutôt que dans vos bagages enregistrés, au cas où vos valises seraient égarées
- Apportez une liste de vos médicaments sur ordonnance et tout renseignement pertinent relatif à vos antécédents médicaux, en cas d'urgence. ■

*Article gracieuseté de Johnson Inc. (« Johnson »). Johnson est un intermédiaire d'assurance spécialisé dans les assurances habitation, automobile et voyage, ainsi que dans les avantages sociaux. Pour de plus amples renseignements à propos de Johnson, visitez [www.johnson.ca](http://www.johnson.ca) (les résidents du Québec peuvent visiter le site [www.johnson.ca/quebec](http://www.johnson.ca/quebec)).*

Cet article est fourni à titre informatif seulement. Aucun énoncé du présent article ne modifie les modalités d'une quelconque police d'assurance. Pour obtenir la description complète des garanties, lisez votre contrat d'assurance. Pour obtenir les détails des garanties et du contrat, communiquez avec votre fournisseur ou intermédiaire d'assurance.



# Liens inattendus entre LA PERTE AUDITIVE ET LES RISQUES POUR LA SANTÉ

Lorsque la plupart des gens pensent à la perte de l'ouïe, une personne âgée leur vient probablement à l'esprit. Même s'il est vrai que la plupart des gens souffrent d'une perte auditive avec l'âge, la recherche révèle un manque généralisé de sensibilisation au sujet des dommages auditifs au sein du grand public et des façons dont ils peuvent poser des risques supplémentaires pour la santé générale.

Selon Statistique Canada, jusqu'à 40 % des adultes âgés de 20 à 79 ans, soit environ neuf millions de personnes au pays, ont au moins une perte auditive dans une oreille, voire les deux. On estime que 4,9 millions de Canadiens de la même tranche d'âge, soit 19 %, ont une perte auditive qui nuit à leur capacité d'entendre des conversations normales.

Le plus alarmant, c'est qu'environ 77 % des adultes malentendants diagnostiqués par un professionnel de la santé ne pouvaient ou ne voulaient pas accepter leur déficit auditif.

Jill Price, audiologiste en chef de HearingLife, attribue cette contradiction à des facteurs sociaux. « C'est une maladie invisible », précise-t-elle. « On ne peut ni la voir ni la ressentir. » Il est donc facile d'oublier qu'il s'agit là d'un problème, voire de prétendre que ce n'en est pas un.

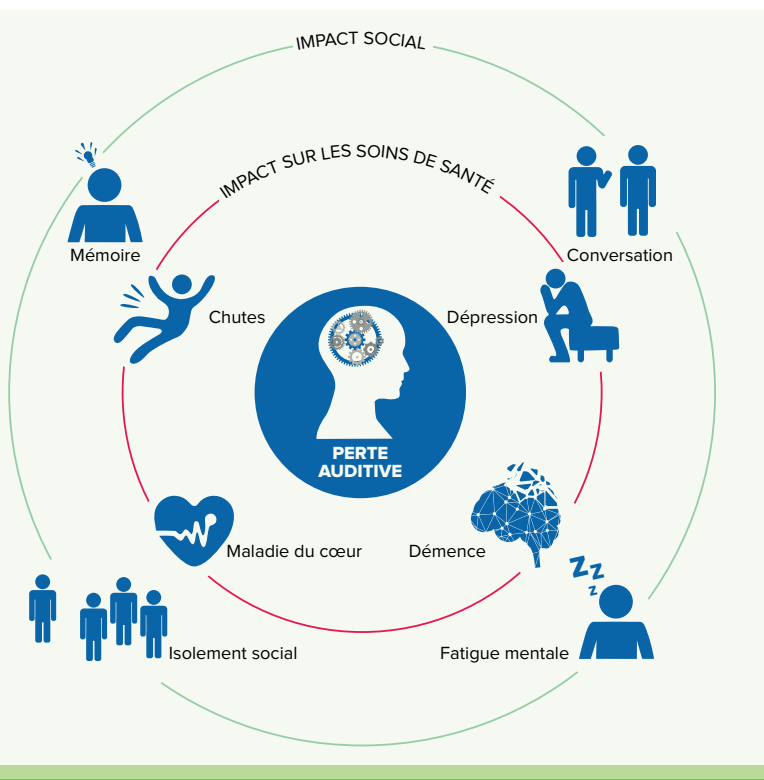
Les stigmates culturels liés à la perte auditive empêchent les gens de reconnaître qu'ils ont un problème ou de chercher de l'aide pour cela, indique M<sup>me</sup> Price. « Les gens associent la perte auditive à la vieillesse », poursuit-elle. « Nous avons tous vu des comédies télévisées où un grand-père lance une remarque stupide ou drôle parce qu'il a mal entendu ce que quelqu'un disait, et tout le monde s'esclaffe. »

Entre la stigmatisation sociale et le manque de reconnaissance, le public comprend mal le fait que la perte auditive peut accroître d'autres risques pour la santé. Par exemple, il existe une association statistiquement significative entre la perte auditive et la dépression, selon une étude publiée en 2014 dans le *Journal of the American Medical Association Otolaryngology Head and Neck Surgery*. L'étude a révélé que 11 % des personnes malentendantes présentaient des symptômes de dépression, comparativement à 5 % des personnes qui n'avaient pas de perte auditive.

De même, les personnes atteintes de diabète sont environ deux fois plus susceptibles de développer une perte auditive, selon M<sup>me</sup> Price. On a également signalé une certaine corrélation entre la perte auditive et la démence ou la capacité cognitive, mais les chercheurs soulignent qu'il faut approfondir la recherche dans ce domaine, avant de pouvoir confirmer cela catégoriquement. Certains types de perte auditive peuvent également être un signe avant-coureur de maladie cardiovasculaire. Lorsque la circulation sanguine de l'oreille interne est perturbée, cela peut affecter l'audition, ce qui fait d'un diagnostic un signe avant-coureur possible de maladies graves, voire potentiellement mortelles.

Raison de plus pour faire vérifier votre audition! ■

Article fourni par **HearingLife Canada**, un partenaire privilégié de l'Association nationale des retraités fédéraux. HearingLife et ses partenaires comptent plus de 300 cliniques à travers le pays et forment le plus grand réseau de fournisseurs de soins auditifs au Canada. Votre adhésion à Retraités fédéraux vous rend, vous et les membres de votre foyer, admissibles à des avantages exclusifs pour vous aider dans votre cheminement vers une meilleure audition. Appelez HearingLife sans frais, au 1-844-211-6385.





# Avis aux leaders

Notre conseil d'administration national a besoin de vous

**Mettez vos compétences stratégiques et de leader en pratique, en devenant candidat au conseil d'administration national de Retraités fédéraux. Utilisez votre expérience pour faire une différence dans la vie de près de 176 000 membres de l'Association partout au pays!**

Le conseil d'administration national de Retraités fédéraux cherche des candidats dynamiques ayant fait leurs preuves en matière de leadership au sein d'une équipe de haute direction. Si vous vous passionnez pour la sécurité de la retraite, les droits des vétérans et la politique en matière de soins de santé pour les Canadiens âgés, contactez-nous!

Pour en savoir plus, communiquez avec  
[elections@retraitesfederaux.ca](mailto:elections@retraitesfederaux.ca) ou visitez [retraitesfederaux.ca](http://retraitesfederaux.ca)



Association nationale  
des retraités fédéraux

National Association  
of Federal Retirees



# BÉNÉVOLES RECHERCHÉS!

L'Association nationale des retraités fédéraux offre de nombreuses possibilités de bénévolat. Voici une description du rôle de :



## Membre du conseil d'administration national

### En un mot...

Pour une personne qui a la passion de diriger une organisation, un poste au sein du conseil d'administration national de l'Association constitue une possibilité extraordinaire. Le conseil se fait champion de l'importance de la sécurité de la retraite et s'engage à travailler en tant qu'équipe cohésive dotée d'une voix forte. Les membres du conseil de l'Association sont des ambassadeurs actifs de l'organisation et participent pleinement à la réalisation de sa mission. Le conseil souhaite avoir une composition diverse, en comptant des femmes, des autochtones, des personnes handicapées et des membres des minorités visibles.



### Compétences nécessaires au poste

- Bien travailler au sein d'une équipe
- Rudiments du droit des affaires
- Concepts de planification stratégique
- Principes de gestion financière

### Vos tâches

On s'attend des membres du conseil à ce qu'ils mettent en pratique une saine gouvernance et qu'ils connaissent les politiques et les enjeux actuels de l'Association en matière de défense des intérêts. Voici vos fonctions :



Assister en personne à quatre réunions du conseil par an, ainsi qu'aux téléconférences et aux réunions sur le Web supplémentaires qui s'avèrent nécessaires.



Vous préparer aux réunions, pour être en mesure de poser des questions et de participer aux discussions de manière positive.



Siéger à un ou plusieurs comités du conseil et participer activement à ses ou à leurs travaux.



Superviser les finances de l'Association.



Représenter l'Association au besoin et appuyer ses positions en matière de défense des intérêts et de politiques.



### Pour en savoir plus

Si vous souhaitez postuler ou obtenir de plus amples renseignements sur les possibilités offertes par le conseil d'administration national, **veuillez communiquer avec le Comité des candidatures par courriel, à [elections@retraitesfederaux.ca](mailto:elections@retraitesfederaux.ca), ou appelez Lionel Raymond, adjoint de direction et spécialiste de la gouvernance, au 613-745-2559, poste 220.**



# DERNIÈRES NOUVELLES

## Bénévoles recherchés

Le Conseil d'administration de l'Association nationale des retraités fédéraux est composé de personnes dynamiques qui se consacrent à la mission de l'organisation, qui est d'améliorer considérablement la qualité et la sécurité de la retraite de nos membres et de tous les Canadiens, au moyen de la défense des intérêts et de la prestation de services. Si vous souhaitez en savoir plus sur les possibilités de siéger au conseil d'administration national, envoyez un courriel à [elections@retraitesfederaux.ca](mailto:elections@retraitesfederaux.ca) ou visitez [retraitesfederaux.ca](http://retraitesfederaux.ca). Pour poser une candidature en 2020, la date limite est le 11 mars.

## Taux d'indexation des pensions pour 2020

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2019, l'augmentation de l'indexation des pensions de la fonction publique, des Forces canadiennes, de la GRC et des juges de nomination fédérale, sera de 2 %. Retraités fédéraux peut dire avec fierté que l'organisation a joué un rôle déterminant dans l'établissement de l'indexation des pensions en 1970. Pour plus de renseignements sur le calcul de cette indexation, consultez la section Nouvelles et opinions, à [retraitesfederaux.ca](http://retraitesfederaux.ca).

## Prix de bénévolat

L'appel de candidatures pour les prix de reconnaissance des bénévoles 2020 de l'Association nationale des retraités fédéraux commence le 6 janvier. Pour en savoir plus sur les catégories et le processus de candidature, ou pour devenir bénévole, communiquez avec Gail Curran, agente d'engagement des bénévoles, au 613-745-2559, au poste 235, ou à [gcurran@retraitesfederaux.ca](mailto:gcurran@retraitesfederaux.ca).

## Carte de service pour les vétérans

Les vétérans des Forces armées canadiennes (FAC) qui ont été libérés avant février 2016 peuvent maintenant demander la nouvelle carte de service NDI-75 pour vétérans. Il s'agit de la troisième et dernière étape du processus de distribution de la nouvelle carte, qui constitue un symbole tangible de reconnaissance pour les anciens membres des FAC. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site de la Défense nationale, à [Canada.ca](http://Canada.ca).

## Et la gagnante est...

Félicitations à Mariet van Groenewoud, gagnante du pré-tirage de la Méga campagne de recrutement 2019 de Retraités fédéraux! Bénévole membre de notre Section de Fredericton (Nouveau-Brunswick), elle a gagné une carte Visa prépayée d'une valeur de 500 \$, gracieuseté de SymplyConnect. Le concours se termine le 15 décembre 2019 avec un tirage au sort pour les 10 prix restants, dont le grand prix d'un voyage pour deux d'une valeur de 10 000 \$, offert par le voyageur Collette. Les gagnants seront annoncés plus tard en décembre.

## Le recensement de 2021 comptera les vétérans

À l'heure actuelle, il n'existe aucune liste complète des vétérans canadiens. Les données du recensement de 1971 servent encore à estimer que le Canada en compte environ 650 000. Toutefois, pour la première fois en près de 50 ans, il est possible d'inclure une question visant à identifier les vétérans dans le recensement de 2021.

L'identification des vétérans canadiens dans le recensement permettra au gouvernement fédéral de mieux comprendre leurs besoins et d'améliorer les programmes et les services. Pour en savoir plus, visitez [tbit.ly/359BwdN](http://tbit.ly/359BwdN) (cliquez sur Français, au coin supérieur droit)

## Faites cadeau d'une adhésion!

Avez-vous des êtres chers qui sont admissibles à une pension de la fonction publique du Canada, de la GRC ou des Forces armées canadiennes? Pourquoi ne pas leur acheter une adhésion, afin qu'ils puissent profiter des récompenses exclusives offertes par Retraités fédéraux? Gâchez votre conjoint ou conjointe, tout en épargnant avec une adhésion double, ou donnez une adhésion en cadeau à une autre personne admissible. Et n'oubliez pas qu'ils n'ont pas besoin d'être à la retraite pour adhérer. Pour plus de détails, appelez notre équipe de recrutement et de services aux membres au numéro sans frais 1-855-304-4700, poste 300.

## Possibilité de voyager en groupe

Vous l'avez demandé et nous vous avons écouté! Près de 300 membres ont répondu à notre demande d'intérêt pour les voyages de groupe dans le cadre d'un sondage envoyé par courriel en août et septembre derniers. Grâce à ces excellents commentaires, Retraités fédéraux et Collette se sont associés pour présenter deux voyages de groupe, organisés exclusivement à l'intention de nos membres. Le premier est prévu avoir lieu en Écosse et en Irlande en octobre 2020 et le second se rendra en Australie et en Nouvelle-Zélande en mars 2021. Pour en savoir plus, contactez Brigitte Blais, au 613-722-5000. Elle travaille avec Expedia Cruiseshipcenters, un voyageur partenaire de Collette, et se fera un plaisir de vous aider. Il s'agit de circuits terrestres et non pas de croisières.

## Sondage à venir

Cet hiver, soyez à l'affût de notre nouveau sondage auprès des membres. Au début de 2020, Retraités fédéraux mènera un sondage électronique auprès de tous ses membres. Si vous souhaitez participer, vérifiez si nous avons votre adresse électronique dans nos dossiers.



Si vous désirez recevoir une copie papier du sondage, communiquez sans frais avec notre équipe du recrutement et des services aux membres au 1-855-304-4700, poste 300, pour vous inscrire à notre liste d'envoi.

## Cours gratuits sur la littératie financière

Commencez la nouvelle année en prenant vos finances en main avec la série de cours *Finances personnelles pour tous* dispensés gratuitement par l'université McGill. Enseignés par des professeurs de la Faculté de gestion Desautels de l'Université McGill, ces cours bilingues en ligne sont gratuits et ouverts à tous.

Ces cours sont vivement recommandés par Daniel Brunet, administrateur de district de l'Association pour Ottawa et le Nunavut et membre du Groupe consultatif des investisseurs de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario, qui, avec l'ancien administrateur Michael Fine, a lancé les ateliers fort populaires sur la littératie financière offerts par la Section d'Ottawa de Retraités fédéraux. « Ces cours aideront tout le monde à comprendre les notions fondamentales sur les finances personnelles et les investissements », précise M. Brunet, qui a complété les huit modules du cours en moins de trois heures. « Il s'agit d'un bon cours introductif, avec des renseignements de base élémentaires pour les investisseurs, leur faisant acquérir les connaissances et l'assurance qui leur permettront de prendre des décisions mieux éclairées en matière de finances. »

Pour vous inscrire, visitez [mcgillfinancespersonnelles.com](http://mcgillfinancespersonnelles.com).

## ÉVÉNEMENTS DE SECTION AVEC CONFÉRENCIERS

### BC09 VICTORIA-FRED WHITEHOUSE

Réunion de la section : 14 janv.

Premier conférencier : Jeff Nahnybida, Atria Retirement Canada

Deuxième conférencière : Samantha Jagt, B.C. & Alberta Guide Dogs.

### ON40 LONDON

Assemblée et dîner : 10 mars, à 13 h, section Victory de la Légion, 311 av. Oakland – 🍴

Conférence de Julianne Wever, éducatrice en sécurité incendie et sécurité personnelle au Service d'incendie de London.

Assemblée annuelle des membres : 14 avril, à 10 h 30, Lamplighter Inn, 591 ch. Wellington – 20/25 \$ 📞 7 avril

Conférence de Cathy Fountain, membre de l'Unité de prévention du crime de la police de London.

### QC61 MAURICIE

Assemblée générale annuelle : 22 avr., à 9 h 30, Auberge Gouverneur, 1100 prom. du St-Maurice, Shawinigan

Conférencière : Diana Bonneau, notaire

J'y crois  
#jeDonne  
C'est important

I care  
#iGive  
It matters



Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada

Government of Canada Workplace Charitable Campaign

Chaque année, les retraités fédéraux unissent leurs forces pour appuyer les causes qui leur tiennent le plus à cœur par l'entremise de la CCMTGC. Parce que tout le monde mérite d'avoir quelqu'un vers qui se tourner en cas de besoin.

**DE NOMBREUX CANADIENS ONT ENCORE BESOIN DE VOTRE AIDE, FAITES UN DON DÈS AUJOURD'HUI !**

Deux façons simples de faire votre don :



[canada.ca/ccmtgc-retraites](http://canada.ca/ccmtgc-retraites)



1-877-379-6070



iii PartenaireSanté  
HealthPartners



Autrefois



# VOTRE SECTION EN BREF

Nous avons apporté quelques améliorations à *Votre section en bref*. Nous avons ajouté des prix pour les membres/non-membres au sujet des événements, et ajouté une date de RSVP après le symbole du téléphone et un nouveau symbole de conférencier à la légende. Vous trouverez aussi une liste des conférenciers à la page 37 de la rubrique *Association*. Vous voulez plus de renseignements? Appelez votre section, consultez son site Web, lisez ses bulletins insérés dans *Sage* ou demandez à recevoir les dernières nouvelles par courriel. Pour ajouter votre courriel à votre profil de membre, communiquez avec notre équipe des services aux membres au 613-745-2559 ou sans frais au 1-855-304-4700. Elle sera heureuse d'être à votre service!

## COLOMBIE-BRITANNIQUE

### BC01 CENTRE DE LA VALLÉE DU FRASER

C.P. 2202, succ. A  
Abbotsford BC V2T 3X8  
778-344-6499

**AGA** : 11 mars, à 13 h 30,  
Église APA, 3145 ch. Gladwin,  
Abbotsford

**Assemblée générale** : 13 mai,  
à 13 h 30, Église APA, 3145 ch.  
Gladwin, Abbotsford

### BC02 CHILLIWACK

C. P. 463  
Chilliwack (C.-B.) V2P 6J7  
604-795-6011  
nafrchwk@shaw.ca

### BC03 DUNCAN ET DISTRICT

3110, rue Cook, unité 34  
Chemainus (C.-B.) V0R 1K2  
250-324-3211  
duncanfederalretirees@gmail.com

### BC04 OUEST DE LA VALLÉE DU FRASER

C.P. 34141  
COP carré Clover  
Surrey (C.-B.) V3S 8C4  
604-372-1109 (RSVP – HearingLife)  
778-235-7040 (RSVP – dîner)  
778-995-6136 (RSVP – dîner AGA)

nafsecretary@gmail.com  
(RSVP – HearingLife)  
kobot21@gmail.com  
(RSVP – dîner)  
kettlerk@gmail.com  
(RSVP – dîner AGA)

**Rencontre sociale** : 2 janv.,  
2 avril, à 14 h, restaurant Ricky's  
Country, 2160 boul. King George,  
S. Surrey

**Présentation de HearingLife** :  
6 févr., à 11 h, endroit  
à déterminer – ☎

**AGA et dîner** : 12 mars, à 11 h,  
Newlands Golf and Country Club,  
Langley – 20 \$ ☎

**Dîners ensemble** : 19 mars, à  
midi, Dublin Crossing Irish Pub,  
18789 route Fraser, Surrey – ☎

**Bénévoles recherchés** :  
communications/TI, événements

### BC05 NANAIMO ET RÉGION

C. P. 485  
Lantzville (C.-B.) V0R 2H0  
250-248-2027  
ashdown@shaw.ca

### BC06 ÎLE DU NORD-JOHN FINN

C.P. 1420, succ. A  
Comox (C.-B.) V9M 7Z9  
855-304-4700  
info@nijf.ca

### BC07 CENTRE DE L'OKANAGAN

C.P. 20186, COP Towne Centre  
Kelowna (C.-B.) V1Y 9H2  
250-712-6213  
info@federalretirees-kelowna.com

### BC08 VANCOUVER

4445, rue Norfolk  
Burnaby (C.-B.) V5G 0A7  
604-681-4742  
fnavan@shaw.ca

### BC09 VICTORIA FRED- WHITEHOUSE

A/s de la Légion royale  
canadienne, section n° 292  
411, ch. Gorge Est  
Victoria (C.-B.) V8T 2W1  
250-385-3393  
federalretireesvictoria.ca  
federalretireesvictoria@shaw.ca

**Réunion de la section** : 14 janv., à  
10 h, 411 ch. Gorge E., Victoria – ☎

### BC10 SUD DE L'OKANAGAN

696, rue Main  
Penticton (C.-B.) V2A 5C8  
250-493-6799  
fedretirees@telus.net

### BC11 NORD DE L'OKANAGAN

1514, 40<sup>e</sup> Rue  
Vernon (C.-B.) V1T 8J6  
250-542-2268  
fsna11@telus.net

### BC12 KAMLOOPS

C.P. 1397, succ. Main  
Kamloops (C.-B.) V2C 6L7  
250-571-5007  
retraitesfederaux.ca  
kamloopsoffice@gmail.com

**Dîner et AGA** : 5 févr., à 11 h,  
North Shore Community Centre,  
730 av. Cottonwood, Kamloops  
10 \$ ☎ ☎ 2 févr.

**Bénévoles recherchés** :  
coordonnateur d'événements,  
soutien aux communications

### BC13 KOOTENAY

C.P. 74, succ. Main  
Cranbrook (C.-B.) V1C 4H6  
250-919-9348  
fsnabc13@gmail.com

### BC14 SIDNEY ET DISTRICT

C.P. 2607, succ. Main  
Sidney (C.-B.) V8L 4C1  
250-385-3393  
federalretirees.sidneybc@gmail.com

**AGA** : 22 févr., à 9 h 30, ANAVETS,  
unité 302, 9831 4<sup>e</sup> Rue, Sidney.

**Bénévoles recherchés** :  
communications, adhésions,  
défense des intérêts, secrétariat,  
programmes et événements

### BC15 PRINCE GEORGE

C.P. 2882  
Prince George (C.-B.) V2N 4T7  
nafr@shaw.ca

**LÉGENDE** Pour plus de  
précisions, communiquez  
avec votre section.

☎ – De la nourriture sera servie.  
☎ – Conférencier

\$ – Il y a des coûts pour les membres et/ou leurs  
invités. Les montants sont présentés avec une  
barre oblique. Par exemple, 15 \$/20 \$ indique le  
prix pour les membres/non-membres.

☎ – RSVP requis. Date  
limite indiquée.  
Téléphonez au(x)  
numéro(s) indiqué(s).





## ALBERTA

### AB16 CALGARY ET DISTRICT

1133, 7<sup>e</sup> Av. S.-O., unité 302  
Calgary (Alb.) T2P 1B2  
403-265-0773  
retraitesfederaux.ca  
nafrcgy.ca

#### Assemblée générale et dîner :

2 févr., à 10 h 30, Fort Calgary,  
750 9<sup>e</sup> Av. S.-O., Calgary

15 \$/20 \$

#### Bénévoles recherchés :

soutien de bureau, recrutement,  
adhésions, événements

### AB17 EDMONTON

C.P. 81009, parc McLeod  
Edmonton (Alb.) T5Y 3A6  
780-413-4687  
1-855-376-2336 (à l'extérieur  
d'Edmonton)  
edmonton@federalretirees.ca

### AB18 SUD DE L'ALBERTA

1904, 13<sup>e</sup> Av. Nord  
Lethbridge (Alb.) T1H 4W9  
403-328-0801  
nafr18@shaw.ca

**AAM** : Avril 2020, détails à venir

#### Bénévoles recherchés :

administrateurs, pianiste

### AB19 RED DEER

C.P. 25016, COP Deer Park  
Red Deer (Alb.) T4R 2M2  
403-556-3581  
reddeerfederalretireesass@gmail.com

### AB20 EDICINE HAT ET DISTRICT

C. P. 631 LCD1  
Medicine Hat (Alb.) T1A 7G6  
403-952-7110  
fsna.ab20@gmail.com

### AB21 BATTLE RIVER

17124, r<sup>te</sup> Township 514  
R.R. 2, Ryley AB T0B 4A0  
780-663-2045  
cvhyde@mcsnet.ca

**Assemblée annuelle** : 22 avril,  
à 10 h 30, restaurant Happy  
Chopstix, 6110 48<sup>e</sup> Av., Camrose

10 \$

### AB92 LAKELAND

C.P. 1391, succ. Main  
Cold Lake (Alb.) T9M 1P3  
780-594-3961 (RSVP)

#### Réunion de l'exécutif

: 28 janv.,  
à 11 h, Escadre 784 de l'Aviation  
royale canadienne, 5319 48<sup>e</sup> Av.  
S., Cold Lake

**Assemblée annuelle des  
membres** : 18 févr., à 11 h,  
Escadre 784 de l'Aviation royale  
canadienne, 5319 48<sup>e</sup> Av. S.,  
Cold Lake – 10 \$

## SASKATCHEWAN

### SK22 NORD-OUEST DE LA SASKATCHEWAN

161, cr. Riverbend  
Battleford (Sask.) SOM 0E0  
855-304-4700  
tbg@sasktel.net

### SK23 MOOSE JAW

A/s de Barry Young  
93, cr. Daisy  
Moose Jaw (Sask.) S6J 1C2  
306-313-7978  
nafrmj23@outlook.com

**AGA** : 18 mars, à 18 h

### SK24 RREGINA ET AREA

2001, rue Cornwall, unité 112  
Regina (Sask.) S4P 3X9  
306-359-3762  
fsna@sasktel.net

### SK25 SASKATOON ET RÉGION

C.P. 3063, succ. Main  
Saskatoon (Sask.) S7K 3S9  
306-374-5450 (RSVP)  
saskatoon@federalretirees.ca

**Dîner des membres** : 12 févr.,  
à midi, Smiley's, 702 ch. Circle  
7 \$ 9 févr.

### SK26 PRINCE ALBERT ET DISTRICT

C.P. 333, succ. Main  
Prince Albert (Sask.) S6V 5R7  
306-763-7973 (RSVP)  
306-314-5644 (RSVP)  
gents@sasktel.net

**Activité de Noël** : 10 déc., à  
11 h 30, Hôtel Coronet, 3551 2<sup>e</sup>  
Av. O., Prince Albert – 10 \$

### SK29 SWIFT CURRENT

P.O. Box 144  
Swift Current (Sask.) S9H 4X7  
855-304-4700  
SK29.Pres@outlook.com

## MANITOBA

### MB30 OUEST DU MANITOBA

311, av. Park E.  
Brandon (Man.) R7A 7A4  
federalretirees.ca/western-manitoba  
nafrmb30@gmail.com

**Assemblée générale** : 21 janv.,  
à 11 h 30, 311 av. Park E.

**AGA** : 5 mai, à 11 h 30, 311 av. Park E.

#### Bénévoles recherchés :

vice-président, secrétaire,  
coordonnateur de l'anniversaire

### MB31 WINNIPEG ET DISTRICT

3336, av. Portage, unité 526  
Winnipeg (Man.) R3K 2H9  
204-989-2061  
nafrwpg@mymts.net

**AGA** : 15 avril, à 10 h 30, Temple  
maçonnique commémoratif, 420  
av. Corydon, Winnipeg

### MB32 CENTRE DU MANITOBA

163, cr. Wilkinson  
Portage La Prairie (Man.) R1N 3R6  
204-872-0505  
colemankamphuis@gmail.com

### MB91 EST DU MANITOBA

C.P. 219  
Pinawa (Man.) R0E 1L0  
204-753-8402  
nafr-mb91@hotmail.com

**Assemblée annuelle de section** :  
2 avril, Église Alliance, à Pinawa

#### Bénévoles recherchés :

secrétaire, membres pour les  
régions de Lac du Bonnet et  
Beauséjour

## ONTARIO

### ON33 VALLÉE DE L'ALGONQUIN

C. P. 1930  
Deep River (Ont.) K0J 1P0  
613-584-9210 (président)  
613-584-3943 (RSVP)  
fsnaalgonquinvalley.com  
avb.fed.retirees@gmail.com  
avb.on33@gmail.com (RSVP)

### ON34 PEEL-HALTON ET RÉGION

1235, ch. Trafalgar – Case 84018  
Oakville (Ont.) L6H 5V7  
905-824-4853 (RSVP)  
nafrtreasureron34@gmail.com  
federalretirees.ca/peel-halton

### ON35 HURONIE

316, rue Bradford, unité 80  
Barrie (Ont.) L4N 6S7  
1-855-304-4700  
on35.info@gmail.com

**AAM** : 29 avril, à 11 h, Légion  
royale canadienne, 410 rue St.  
Vincent, Barrie

#### Bénévoles recherchés :

président, administrateurs,  
projets spéciaux

### ON36 BLUEWATER

C.P. 263, succ. Main  
Sarnia (Ont.) N7T 7H9  
519-330-1492  
fsna.bluewater@gmail.com  
federalretirees.ca/bluewater

**Réunion de février** : Légion de  
Sarnia, détails sur le site Web

\$

**AGA** : 15 avril, détails sur  
le site Web – \$

**LÉGENDE** Pour plus de  
précisions, communiquez  
avec votre section.

– De la nourriture sera servie.  
 – Conférencier

\$ – Il y a des coûts pour les membres et/ou leurs  
invités. Les montants sont présentés avec une  
barre oblique. Par exemple, 15 \$/20 \$ indique le  
prix pour les membres/non-membres.

– RSVP requis. Date  
limite indiquée.  
Téléphonez au(x)  
numéro(s) indiqué(s).

**Bénévoles recherchés :**

coordonnateur de programmes,  
recrutement, directeur de  
l'engagement

**ON37 HAMILTON ET RÉGION**

14 ch. Highland Park  
Dundas (Ont.) L9H 3L8  
905-627-3827  
905-531-7287 (RSVP, AG)  
289-690-1728 (RSVP, golf)  
waltersmichael67@gmail.com

**ON38 KINGSTON ET DISTRICT**

C.P. 1172  
Kingston (Ont.) K7L 4Y8  
866-729-3762  
613-542-9832 (information)  
nafkingston@gmail.com

**Dîner de Noël** : 3 déc., à  
11 h 30, Four Points Sheraton,  
285 rue King, Kingston

10 \$ ☎ 20 nov.

**ON39 KITCHENER-WATERLOO ET DISTRICT**

110, ch. Manitou  
Kitchener (Ont.) N2C 1L3  
519-742-9031  
fсна39@gmail.com

**ON40 LONDON**

865 ch. Shefford  
Ottawa (Ont.) K1J 1H9  
519-439-3762 (boîte vocale)  
londonbranch@federalretirees.ca

**Assemblée et dîner** : 10 mars,  
à 13 h, section Victory de la Légion,  
311 av. Oakland – 🍴 🧑

**Assemblée annuelle des  
membres** : 14 avril, à 10 h 30,  
Lamplighter Inn, 591 ch. Wellington  
20 \$/25 \$ 🍴 ☎ 7 avril 🧑

**Assemblée et dîner** : 12 mai,  
à 13 h, section Victory de la  
Légion, 311 av. Oakland – 🍴 🧑

**ON41 PÉNINSULE DU NIAGARA**

865, ch. Shefford  
Ottawa (Ont.) K1J 1H9  
dave.br41sec@gmail.com

**ON43 OTTAWA ET INTERNATIONAL**

2285, boul. St-Laurent, unité B-2  
Ottawa (Ont.) K1G 4Z5  
613-737-2199  
info@nafrottawa.com  
nafrottawa.com

**AGA** : 7 mai, à 7 h 30, Centre de  
conférences et d'événements  
d'Ottawa, 200 ch. Coventry – 🧑

**Bénévoles recherchés** :  
administrateurs et membres de  
comités, rédacteurs de demandes  
de subvention, recrutement des  
membres

**ON44 PETERBOROUGH ET RÉGION**

C.P. 2216, succ. Main  
Peterborough (Ont.) K9J 7Y4  
705-559-9283  
brunet.pierre@sympatico.ca

**ON45 QUINTE**

132, rue Pinnacle (Légion)  
C. P. 20074  
Belleville (Ont.) K8N 3A4  
613-968-7212  
fсна45@gmail.com

**ON46 QUINTRENT**

77, rue Campbell  
Trenton (Ont.) K8V 3A2  
613-394-4633  
federalsupernet@bellnet.ca

**ON47 TORONTO ET RÉGION**

C.P. 65120 COP Chester  
Toronto (Ont.) M4K 3Z2  
416-463-4384  
fсна@on.aibn.com

**ON48 THUNDER BAY ET RÉGION**

C.P. 29153 COP McIntyre Centre  
Thunder Bay (Ont.) P7B 6P9  
807-624-4274  
nafrmb48@gmail.com

**Bénévoles recherchés :**

coordonnateur de la défense  
des intérêts, coordonnateur du  
recrutement, bénévoles de liaison  
communautaire pour divers  
événements, autres postes

**ON49 WINDSOR ET RÉGION**

500, ch. Tecumseh E., C.P. 28080  
Windsor (Ont.) N8X 5E4  
519-978-1808  
mcgovernsharon@rocketmail.com

**ON50 MOYEN-NORD**

C.P. 982, succ. Main  
North Bay (Ont.) P1B 8K3  
705-498-0570  
nearnorth50@gmail.com

**ON52 ALGOMA**

8, rue Gravelle  
Sault Ste Marie (Ont.) P6A 4Z6  
705-946-0002  
davischuck@yahoo.ca

**ON53 VALLÉE DE L'OUTAOUAIS**

C.P. 20133  
Perth (Ont.) K7H 3M6  
855-304-4700  
info@fснаottawavalley.ca

**ON54 CORNWALL ET DISTRICT**

141, cr. Markell  
Cornwall (Ont.) K6H 6X2  
613-938-8265  
federalretirees.cornwall@gmail.com

**ON55 YORK**

865, chemin Shefford  
Ottawa (Ont.) K1J 1H9  
855-304-4700 (général)  
905-505-2079 (section)  
federalretirees.york@gmail.com

**ON56 HURON-NORD**

34, cr. Highland  
Capreol (Ont.) POM 1H0  
705-698-5895 (RSVP)  
huronnorth56@gmail.com

**QUÉBEC****QC57 QUÉBEC**

660, 57<sup>e</sup> rue O., unité 162  
Québec (Qué.) G1H 7L8  
418-626-8060 (RSVP, Noël)  
418-628-6793 (RSVP, quilles)  
418-527-2211 (RSVP, déjeuners)  
www.anrf-sq.org

**QC58 MONTRÉAL**

1940, Boul. Henri-Bourassa E.,  
unité 300  
Montréal (Qué.) H2B 1S1  
514-381-8824  
info@anrfmontreal.ca  
www.anrfmontreal.ca  
facebook.com/  
retraitesfederauxmtl

**AGA** : 15 avril, à 10 h, détails à venir

**Cafés-rencontres et  
conférences** : Visitez notre  
site web

**QC59 CANTONS-DE-L'EST**

À compter du 30 sept.  
1871 rue Galt O.  
Sherbrooke (Qué.) J1K 1J5  
819-829-1403  
anrf\_cantons@hotmail.com

**QC60 OUTAOUAIS**

331, Boul. de la Cité-des-Jeunes  
unité 115  
Gatineau (Qué.) J8Y 6T3  
819-776-4128  
admin@anrf-outaouais.ca

**QC61 MAURICIE**

C.P. 1231  
Shawinigan (Qué.) G9P 4E8  
819-373-5625 (info – voyage)  
819-944-9685 (info – dîner)  
anrf-mauricie.adhesion@outlook.fr

**Dîner du Jour de l'an** : 8 janv.,  
à 11 h 45, restaurant Buffet  
des Continents, Le Carrefour  
Trois-Rivières-Ouest, 4520 Boul.  
Des Récollets, Trois-Rivières – 🍴

**LÉGENDE** Pour plus de  
précisions, communiquez  
avec votre section.

🍴 – De la nourriture sera servie.  
🧑 – Conférencier

💰 – Il y a des coûts pour les membres et/ou leurs  
invités. Les montants sont présentés avec une  
barre oblique. Par exemple, 15 \$/20 \$ indique le  
prix pour les membres/non-membres.

☎ – RSVP requis. Date  
limite indiquée.  
Téléphonez au(x)  
numéro(s) indiqué(s).

**Déjeuner de la Saint-Valentin :**

12 févr., à 9 h, restaurant Chez Auger, 493, 5<sup>e</sup> Rue de la Pointe, Shawinigan, Shawinigan – 🍴

**Déjeuner mensuel :** 11 mars, à 9 h, restaurant Maman Fournier, 3125 Boul. des Récollets, Trois-Rivières – 🍴

**AGA :** 22 avr., à 9 h 30, Auberge Gouverneur, 1100 prom. du St-Maurice, Shawinigan – 🧑

**Bénévoles recherchés :** vice-président, directeur des activités, directeur des liaisons externes, directeur des prestations santé, adjoint administratif pour l'AGA

**QC93 HAUTE-YAMASKA**

C.P. 25, succ. Bureau-Chef Granby (Qué.) J2G 8E2  
855-304-4700  
haute-yamaska@retraitesfederaux.ca

**NOUVEAU-BRUNSWICK****NB62 FREDERICTON ET DISTRICT**

C.P. 30068 COP Prospect Plaza Fredericton (N.-B.) E3B 0H8  
506-451-2111  
fredericton@nb62.ca  
tinyurl.com/gl2otuh  
facebook.com/branchnb62

**AAM :** Printemps 2020, détails à venir

**Bénévoles recherchés :** comité des communications, programme de partenaires locaux, soins de santé

**NB63 MIRAMICHI**

C.P. 614, succ. Main Miramichi (N.-B.) E1V 3T7  
855-304-4700  
smithrd@nb.sympatico.ca

**NB64 SUD-EST DU N.-B.**

C.P. 1768, succ. Main 281, rue St George Moncton (N.-B.) E1C 9X6  
506-855-8349 (RSVP)  
506-386-5836 (RSVP)  
fnsasenb64@gmail.com

**Réunions-dîners :** 31 janv., 24 avril, hall n° 6 de la Légion royale canadienne, av. War Veterans, Moncton – 5 \$ 🍴

**AGA :** 28 févr., hall n° 6 de la Légion royale canadienne, av. War Veterans, Moncton – 5 \$ 🍴

**NB65 BAIE DE FUNDY**

C.P. 935, succ. Main Saint John (N.-B.) E2L 4E3  
506-849-2430  
fsna65@gmail.com

**AAM et dîner de côte de bœuf :** 13 mai, Église St. Mark's, ch. Pettingill. Détails à venir – 🍴

**NB67 HAUT DE LA VALLÉE**

105, allée Lewis P. Fisher, unité 4 Woodstock (N.-B.) E7M 0G6  
506-594-1194  
gloglaw@gmail.com

**Réunion du printemps :** 5 mai, Florenceville Kin Centre, 381 rte 110, Centreville E., Centreville

**NB68 RÉGION DE CHALEUR**

2182, ch. Val-Doucet Val-Doucet (N.-B.) E8R 1Z6  
506-764-3495  
japaulin@rogers.com

**NOUVELLE-ÉCOSSE****NS71 CÔTE SUD**

100 rue High, case 214 Bridgewater (N.-É.) B4V 1V9  
855-304-4700  
pressouthshorens71@gmail.com

**NS72 COLCHESTER-EAST HANTS**

12, av. Harris Truro (N.-É.) B2N 3N2  
902-893-0543  
902-957-0545  
colchester-easthants@federalretirees.ca

**Assemblée annuelle des membres :** 12 mars, à 10 h, Air Force Association, 22 rue Cottage Truro – 🍴

**NS73 CENTRE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE**

73, ch. Tacoma, unité 503 Dartmouth (N.-É.) B2W 3Y6  
902-463-1431  
offmanager@ns.aliantzinc.ca

**NS75 OUEST DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE**

Case 1131 Middleton (N.-É.) B0S 1P0  
902-765-8590  
federalretirees.ca/western-nova-scotia  
nafr75@gmail.com

**NS77 CAP BRETON**

C. P. 785, succ. A Sydney (N.-É.) B1P 6J1  
902-539-4465  
fnsacb@eastlink.ca

**Réunion du printemps :**

24 avril, à 14 h 30, hall Steelworkers-Pensioners, 30 rue Inglis, Sydney – 12 \$ 🍴 ☎️

**NS78 CUMBERLAND**

C.P. 303 Parrsboro (N.-É.) B0M 1S0  
902-661-0596  
902-667-3255  
902-667-1524 (RSVP)  
carose1948@gmail.com

**NS79 REX GUY-ORCHARD VALLEY**

C.P. 815, succ. Main Kentville (N.-É.) B4N 4H8  
megodon@eastlink.ca  
902-375-2221 (RSVP)  
ckp@eastlink.ca (RSVP)

**AGA :** 30 avril, à midi, Coldbrook & District Lions Club, 1416 ch. Bishop S., Coldbrook

**NS80 NOVA-NORD**

C.P. 775, succ. Main New Glasgow (N.-É.) B2H 5G2  
855-304-4700  
victorfleury@eastlink.ca

**ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD****PE82 CHARLOTTETOWN**

C.P. 1686, succ. Central Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N4  
855-304-4700  
pat@ptassociates.ca

**PE83 SUMMERSIDE**

C.P. 1558, succ. Main Summerside (Î.-P.-É.) C1N 4K4  
902-724-2302  
cliffpoirier@eastlink.ca

**TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR****NL85 OUEST DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR**

2, av. Herald, C.P. 20052 Corner Brook (T.-N.-L.) A2H 7J5  
709-643-3116 (info – AG)  
709-635-2729 (info – pizza)  
wayneronaldbenett@gmail.com

**NL86 CENTRE DE TERRE-NEUVE**

20A, ch. Memorial Gander (T.-N.-L.) A1V 1A4  
709-256-8496  
dmcoady@nl.rogers.com

**AGA :** 20 févr., détails à venir

**NL87 AVALON-BURIN**

C.P. 21124 COP ch. MacDonald St. John's (T.-N.-L.) A1A 5B2  
709-834-3648  
wcombden70@gmail.com

**Assemblée générale :** 15 janv., à 14 h, Légion, ch. Blackmarsh, St. John's – 🧑

**LÉGENDE** Pour plus de précisions, communiquez avec votre section.

🍴 – De la nourriture sera servie.  
🧑 – Conférencier

💰 – Il y a des coûts pour les membres et/ou leurs invités. Les montants sont présentés avec une barre oblique. Par exemple, 15 \$/20 \$ indique le prix pour les membres/non-membres.

☎️ – RSVP requis. Date limite indiquée. Téléphonnez au(x) numéro(s) indiqué(s).



Les bénévoles de Retraités du gouvernement fédéral ont travaillé d'arrache-pied jusqu'aux élections fédérales d'octobre 2019. Des événements réunissant tous les candidats d'une circonscription donnée ont eu lieu d'un océan à l'autre, et les enjeux concernant les aînés occupaient le devant de la scène. Parlant d'avant-scène, félicitations à Gemma Fiset, Vince Prasad et Caroline et Ron Down pour leur dévouement envers le bénévolat.

**1** (De g. à d.) Sarah Bercier, directrice générale du Conseil sur le vieillissement d'Ottawa, Leslie Lawry, vice-présidente de la Section d'Ottawa et responsable de la défense des intérêts, ainsi que Rick Baker, président du chapitre d'Ottawa de CARP/ACIR, prenant la pose pour une photo d'équipe lors de la rencontre avec les candidats de la circonscription d'Orléans.

**2** La rencontre avec tous les candidats organisée par la Section de Regina a fait salle comble.

**3** Le président de la Section du Haut de la Vallée (Nouveau-Brunswick), Garth Brewer (à g.) remet une plaque à Caroline et Ron Dow, en l'honneur de leurs 26 années de service rendus à la section.

**4** Les coordonnateurs de la défense des intérêts Richard Chevrier et Maria Fitzpatrick prennent la pose avec Stephanie Watson, candidate du Parti vert de Lethbridge.



Photo : Candace Jazvac



5



6



7



8

- 5** Membre de Vancouver, Vince Prasad montre fièrement sa plaque le nommant titre de bénévole de l'année au *Vancouver Courier*.
- 6** Les bénévoles Mary Sandilands et Shirley Tolhurst étaient sur place pour accueillir les invités lors d'un événement réunissant tous les candidats de la circonscription de Dartmouth-Cole Harbour.
- 7** Bonne fête à Gemma Fiset pour ses cent ans! L'automne dernier, le président de la Section de Québec Jean-Marc Demers et l'administrateur du district du Québec James Nicholson ont rendu un hommage spécial à M<sup>me</sup> Fiset, une membre et bénévole de longue date qui a eu 100 ans le 31 octobre.
- 8** Le candidat néo-démocrate Jacob Wilson s'entretient avec un membre de Retraités fédéraux, lors de l'événement pour les circonscriptions Halifax et Halifax-Ouest, organisé pendant la période précédant les élections fédérales.





# AVIS DE DÉCÈS

L'Association et ses 79 sections offrent leurs plus sincères condoléances à la famille, aux amis et aux autres proches des membres qui sont décédés récemment.

## BC01 CENTRE DE LA VALLÉE DU FRASER

Mike Klapatuik

## BC02 CHILLIWACK

Carol Brekstad  
Wally Davis  
Kenneth Day  
Alfred Dorman  
Patricia Hutchison  
Bruce Johnson  
Shirley O'Hagan  
Arthur J. Penner  
Z. Sabat  
Beverly Tennant  
Gary Tennant  
Tony Welch

## BC05 NANAIMO ET RÉGION

Dorothy Cooper

## BC08 VANCOUVER

Barry L. Young

## BC09 VICTORIA-FRED WHITEHOUSE

Lucy Aldridge  
Margaret Baxter  
John Braithwaite  
Larry Cade  
Brian Clunie  
Beverly Ferguson  
John Fleischman  
Roy Heppner  
Gwendolen Hopkins  
Keith Hunter  
William MacNutt  
Tom McCulloch

Irena Otvos  
Else Page  
Bernice Rowan  
Martha Shave  
Richard Summers  
Richard Town  
Virginia Webb  
Kathleen Webber

## BC14 SIDNEY ET DISTRICT

Elizabeth Clare Bey  
Ruth Dempsey  
James Dodd  
Frank Fenn  
Donna Godwin  
Joan MacLean  
James Robertson  
L. Colin Shew  
Margaret Wilson

## AB92 LAKELAND

Carol Slusarski

## SK23 MOOSE JAW

Loretta Gieni  
Linda Stewart

## SK24 REGINA ET RÉGION

Frank Ottenbreit

## SK25 SASKATOON ET RÉGION

George Sandels Brown  
Helen Brown  
Nick Budzak  
David Maxwell Cave  
Stewart Edward

Leich Foss  
D<sup>r</sup> James R. Hay  
D<sup>r</sup> Kuo Nan Kao  
Malcolm MacLeod  
R. D. (Dennis) Parsons  
James Henry Stover  
Alice Ferne Walton  
Patricia Dale Williams

## MB30 OUEST DU MANITOBA

Lorraine Bailey  
Rosemarie Blair  
J. A. Brennan  
Elaine Dubé  
Elizabeth Feheregyhazi  
Shirley Gray  
Daniel Haddow  
John McCourt  
T. E. McLean  
Frank Mercer

## MB32 WINNIPEG ET DISTRICT

Douglas Crookes  
Olga Dilay  
Marjorie Fulton  
Leo Girouard  
Carlisle Ifill  
Dorothy Watermulder

## MB91 EST DU MANITOBA

Marc Bruneau  
Ruth M. Dobbin  
C. McDowall  
Adrienne Nerbas  
Bruce Pihulak

Gary Simmons  
Dorothy Steinke  
Roy Styles  
Wayne Temple  
Carol J. Walton  
Margaret E. Wikjord

## ON36 BLUEWATER

Gord Marchello

## ON38 KINGSTON ET DISTRICT

Winnifred Forte  
Charles W. Gray  
Milford Gummer  
Donna Henderson  
Thomas Loftus  
Istvan Marek

## ON41 PÉNINSULE DU NIAGARA

Barbara Aldridge

## ON44 PETERBOROUGH ET RÉGION

Marguerite da Costa

## ON45 QUINTE

Edith Green  
Jean Smith  
Ron Smith  
Carl Tripple  
Gloria J. Williams

## QC57 QUÉBEC

Jean-Guy Boivin  
Alexandre Brousseau  
Nancy Fradet  
René Garnier  
Serge Lemieux  
Roger Tremblay

## QC58 MONTRÉAL

Guy Bouchard  
Claire Boulanger  
J. G. Campeau  
Gérard Chandonnet  
Domenico Colameo  
Jean Côté  
Guy Deragon

Micheline Godbout-Brochu

Eva M. Gratton  
Herman Jacques  
Robert Labelle  
Gilles Laforte  
Pierrette Leduc Dupras  
C. Mailloux  
Mona Nadon  
Michel Parenteau  
J. L. Rose  
William Segal  
John A. Sim  
Clairette St-Jean Turcotte  
Michael Stober  
Pierre Trudel  
Dawn H. Watson

## NB64 SUD-EST DU NOUVEAU-BRUNSWICK

E. J. Baerwald  
Frank J. Burns  
Roland J. F. Forest  
Gilbert Fowler  
W. Boyd Leeworthy  
Earle Lunn  
Levis Pitre  
Glennis G. Pollock  
Marion McKenney  
Janice Louise Morgan  
Janet Skinner  
Jerry R. Smith  
Evelyn Steeves  
Alexander Stewart

## NB65 BAIE DE FUNDY

Carmeline M. Avery  
Mary Bodycott  
Emma Helen Daley  
Lorraine Estey  
Susan Hamilton  
Gary Kennedy  
Alan Moffatt  
Ted McCullum  
Alan Moffatt

## NB67 HAUT DE LA VALLÉE

Arnold McIntosh  
Lloyd McNair

## NS72 COLCHESTER EAST-HANTS

Robert Long  
Donald Stewart  
MacPherson

## NS77 CAP BRETON

Roland Coombes  
Barbara Cormier  
Joan Darlington  
Donald Inder  
Vincent MacMaster  
Steward MacDonald  
Jean Maillette  
John Morrison  
Raymond Oliver  
Henry Paige  
Lionel Parsons  
Nettie Stewart  
Harry Walsh  
Linda Warner  
Gerald Warren

## NS79 REX GUY-ORCHARD VALLEY

Brian R. Goulet  
David R. Johnson  
Gordon A. Kennedy  
Charlotte G. Legge  
Joan Quinn  
Ernest L. Robinson  
Stanley G. Slatter

## NS80 NOVA-NORD

Maudie Matthews  
Bruce Tobin

## PE83 SUMMERSIDE

William Day  
Kathleen Arsenault  
Russell Laughlin





# NOUS SOMMES À VOTRE SERVICE!

## Passez au paiement par RCS et épargnez 25 % sur votre cotisation

Vous payez toujours votre adhésion tous les ans, par chèque ou par carte de crédit? Il existe une méthode plus simple! En la payant à l'aide de l'option des retenues des cotisations à la source (RCS), votre cotisation est automatiquement déduite de votre pension tous les mois. À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2020, cela se traduit par 4,28 \$ par mois pour une adhésion individuelle ou 5,55 \$ par mois pour une adhésion double. De plus, l'adhésion se renouvelle automatiquement. Pour une durée limitée, tout membre existant qui passe à l'option des RCS recevra une offre spéciale unique de trois mois d'adhésion gratuits.

Si vous avez des questions sur la façon de faire ce simple changement de mode de paiement préféré, visitez [retraitesfederaux.ca/rcs](http://retraitesfederaux.ca/rcs) ou communiquez avec nous, au 1-855-304-4700, poste 300. Merci!

## Merci

Un sincère merci à ceux d'entre vous qui ont recruté de nouveaux membres de l'Association, dans le cadre de la Méga campagne de recrutement. Jusqu'à présent, nous avons eu des centaines de personnes référées qui sont devenues membres, alors continuez comme cela pour courir la chance de gagner l'un des 10 grands prix! Il n'y a pas de limite au nombre de personnes que vous pouvez référer jusqu'à la fin de la période du concours, le 15 décembre 2019. Pour plus de détails, veuillez visiter le site [retraitesfederaux.ca/mcr](http://retraitesfederaux.ca/mcr).

## Renouvelez votre adhésion

1. Lorsque votre cotisation est versée au moyen de retenues à la source (RCS) sur votre chèque de pension mensuel, votre adhésion est renouvelée automatiquement.
2. Pour ce qui est des membres qui paient avec une carte de crédit ou un chèque, nous envoyons une lettre les avisant qu'il est temps de renouveler.

### Pour payer par carte de crédit :

Connectez-vous à [retraitesfederaux.ca](http://retraitesfederaux.ca)

### Pour payer par chèque :

Envoyez un chèque libellé à l'ordre de l'Association nationale des retraités fédéraux, à :  
Association nationale des retraités fédéraux  
865, chemin Shefford  
Ottawa ON  
K1J 1H9

Pour obtenir de l'aide ou pour passer au mode de paiement par RCS, n'hésitez pas à communiquer avec notre équipe des services aux membres au numéro sans frais 1-855-304-4700, poste 300, ou à Ottawa au 613-745-2559.

Notre équipe du recrutement et des services aux membres peut vous aider pour tout, qu'il s'agisse d'un renouvellement d'adhésion, d'une mise à jour de coordonnées, d'offres des partenaires privilégiés ou de l'inscription de nouveaux membres.

## Devenez membre

Protégez vos pensions et obtenez des taux exclusifs sur l'assurance voyage ainsi que des rabais offerts par nos partenaires. Avec plus de 176 000 membres, dont des centaines de bénévoles dévoués, Retraités fédéraux travaille avec diligence pour protéger les intérêts des retraités fédéraux actuels et futurs. Devenez membres dès aujourd'hui — **plus nous représentons de membres, plus notre voix collective sera entendue.**

### Qui peut adhérer?

Les membres actifs et retraités de la fonction publique fédérale, des Forces armées canadiennes et de la GRC, ainsi que les juges de nomination fédérale. Toutes les personnes admissibles à une pension fédérale, ainsi que leurs conjoints et survivants, peuvent devenir membres. Et il n'est pas nécessaire d'être à la retraite pour adhérer.

L'augmentation récemment approuvée de nos cotisations pour 2020 reflète la hausse du coût de la vie de 2,2 % appliquée aux pensions de tous les retraités fédéraux le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

### Cotisations en 2020

	ANNÉE	MOIS
Individuelle	51,36 \$	4,28 \$
Familiale	66,60 \$	5,55 \$

### Comment adhérer

1. Allez sur [retraitesfederaux.ca](http://retraitesfederaux.ca) et cliquez sur le menu « Devenir membre ».
2. Appelez l'équipe des services aux membres en composant le numéro sans frais 1-855-304-4700 ou, à Ottawa, le 613-745-2559.

### Modes de paiement

1. Retenues mensuelles sur votre pension (les RCS)
2. Carte de crédit
3. Chèque à l'ordre de l'Association nationale des retraités fédéraux



## Communiquez avec nous

Avez-vous récemment déménagé ou changé de courriel? Veuillez nous faire part de vos coordonnées les plus à jour, par courriel à [service@retraitesfederaux.ca](mailto:service@retraitesfederaux.ca), ou par téléphone à l'équipe des services aux membres, au numéro sans frais 1-855-304-4700, poste 300, ou à Ottawa au 613-745-2559.

Nous serons heureux de vous servir.

Ceux qui peuvent le font.  
Ceux qui peuvent en faire plus font du bénévolat.

~ Auteur inconnu

# Joignez-vous à NOTRE ÉQUIPE DE BÉNÉVOLES!

Avec votre engagement, nous  
pouvons faire une différence!

**Cherchez-vous une façon concrète de partager vos  
compétences et de soutenir vos camarades retraités?**

Votre expertise et votre expérience sont très prisées par  
l'Association nationale des retraités fédéraux.

Pour en savoir plus, communiquez avec  
votre section locale ou avec notre agente  
de l'engagement des bénévoles au  
Bureau national, Gail Curran, au  
**613-745-2559, poste 235**, ou à  
**gcurran@retraitesfederaux.ca**



## POSSIBILITÉS

- Comités des sections (comme membre ou président)
- Postes aux conseils d'administration des sections
- Postes au conseil d'administration national
- Défense des intérêts
- Événements promotionnels et recrutement des membres
- Soutien administratif et gestion financière
- Planification d'événements
- Projets spéciaux et/ou occasionnels (des sections ou du Bureau national)



Association nationale des retraités fédéraux National Association of Federal Retirees

**Bénévole Volunteer**

# RABAIS

exclusif pour les

**MEMBRES DE  
RETRAITÉS FÉDÉRAUX**

**10 % DE RABAIS**

sur nos forfaits Voix et textos\*

**15 % DE RABAIS**

sur nos forfaits de données\*

Gardez le contact, avec nos forfaits les plus populaires et nos nouveaux téléphones

**+ obtenez des PRIMES de données et minutes**

## Forfait Voix et textos

**INCLUS : PRIME DE MINUTES**

~~25 \$~~  
**10%**  
**22 50 \$** /mois\*



**Moto  
E5 Play  
pour 0\$\***

**150 300 minutes\***  
Messages texte **illimités**

## Forfait Intelligent

**INCLUS : PRIMES DE MINUTES ET DONNÉES**

~~40 \$~~  
**15%**  
**34 \$** /mois\*



**Samsung  
Galaxy A10e  
pour 0\$\***

**500 Mo 3 Go de données\***  
**200 400 minutes\***  
Messages **illimités**

Les forfaits incluent les minutes partout au Canada, la boîte vocale, l'afficheur du numéro et du nom.

**1 888 499-7573 | [sansfil.simplyconnect.ca/retraites-federaux](https://sansfil.simplyconnect.ca/retraites-federaux)**

✓ Forfaits pancanadiens à partir de **16<sup>20</sup> \$/mois\***

✓ **Forfaits Canada/États-Unis** pour « snowbirds »

✓ Grand choix de téléphones à partir de **0 \$**

✓ Couverture réseau LTE nationale **fiable**

\*L'offre est en vigueur jusqu'au **31 janvier 2020** ou dans la limite des stocks et peut être modifiée sans préavis. La prime du double des minutes, textos et données s'applique seulement avec un contrat de service de 2 ans aux forfaits individuels de 18 \$/mois à 60 \$/mois et aux forfaits Couples et Famille; la prime n'est pas admissible avec les forfaits Canada/États-Unis. Les primes de données s'appliquent uniquement dans le cadre de contrats de 2 ans pour les forfaits individuels de 32 \$ à 95 \$ par mois et les forfaits à partager avec données de 55 \$ et 80 \$ par mois. La prime de données est incluse dans les forfaits ci-dessus et n'est pas admissible pour la prime du double des minutes, textos et données et ne s'applique pas aux forfaits Canada/États-Unis. L'offre ne peut pas être combinée. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent aux contrats de 2 ans. Le rabais de 10 % s'applique aux frais mensuels des forfaits Voix et textos, et le rabais de 15 % s'applique aux frais mensuels des forfaits avec données. Le rabais s'applique tant que vous êtes membre de l'Association nationale des retraités fédéraux, et ne peut pas être combiné avec les forfaits Apportez votre propre téléphone, pour les forfaits Tablettes et Téléphone résidentiel sans-fil. Certaines conditions s'appliquent, appelez le 1 888 499-7573 ou visitez [sansfil.simplyconnect.ca/retraites-federaux](https://sansfil.simplyconnect.ca/retraites-federaux) pour plus de détails.





Association nationale  
des retraités fédéraux

**PARTENAIRE  
PRIVILÉGIÉ**

**JOHNSON**  
ASSURANCE  
HABITATION · AUTO · VOYAGE

# LORSQU'IL S'AGIT D'ASSURANCE VOYAGE, ON VOIT LES CHOSES EN GRAND.

*« Voyez grand;  
ne restez pas à la maison! »*



Offerte à un prix qui est souvent inférieur au coût d'assurer un seul voyage<sup>1</sup>, l'assurance voyage MEDOC<sup>MD</sup> vous donne l'occasion de profiter d'un nombre illimité de voyages pendant l'année d'assurance<sup>2</sup>.

**Ça c'est de voir les choses en grand!**



Téléphonez  
pour obtenir  
une soumission

**1 855 428.8744**  
**Johnson.ca/  
retraitesfederaux**

**Vous pourriez gagner gros!**

Obtenez une soumission dès aujourd'hui et courez la chance de gagner 25 000 \$<sup>†</sup>.

Johnson Assurance est un nom commercial de Johnson Inc. (« JI »), un intermédiaire d'assurance agréé qui fait affaire sous le nom de Services d'assurance Johnson en Colombie-Britannique et Johnson Inc. au Manitoba. MEDOC<sup>MD</sup> est une marque de commerce déposée de JI. Ce produit d'assurance est souscrit auprès de la Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances (« RSA ») et administré par JI. JI et RSA sont des filiales apparentées. Le régime d'assurance maladie provincial ou territorial pertinent doit être en vigueur. L'assistance voyage est fournie par Gestion Global Excel inc. Les critères d'admissibilité, les modalités, les conditions, les restrictions et les exclusions qui s'appliquent aux garanties décrites sont précisés dans la police d'assurance. Le libellé de la police d'assurance prévaut. <sup>1</sup>Selon une comparaison entre le Régime de base MEDOC 40-jours et les régimes pour voyages uniques offrant des garanties comparables. <sup>2</sup>La durée maximale de 40 jours consécutifs s'applique aux voyages hors Canada.

<sup>†</sup>AUCUN ACHAT REQUIS. Le concours se déroule du 1er janvier 2019 au 30 avril 2020 et est ouvert aux résidents autorisés du Canada (sauf NU) qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province/territoire de résidence et qui font partie d'un groupe reconnu par JI et avec lequel JI a conclu une convention d'assurance. Un (1) grand prix de 25 000 \$ CAD est disponible. Les probabilités de gagner dépendent du nombre de participations reçues. Question d'habileté mathématique obligatoire. Règlement du concours : [www1.johnson.ca/fr/cash2019](http://www1.johnson.ca/fr/cash2019)